

Inhoud

1	Voorwoord	3
1.1	Over dit boekje	3
2	Garantie	4
2.1	Voorwaarden	4
2.2	Garantieperiode	4
2.3	Geen garantie	4
2.4	Onderwerp van garantie	4
3	Veiligheid	5
3.1	Tips voor veilig fietsen	5
3.2	Ongeval of valpartij	5
3.3	Vervoer van kinderen	5
3.4	Parkeren fiets	6
3.4.1	Sloten	6
3.4.2	Framenummer	6
3.4.3	Stuurvergrendeling	6
4	Instellingen	7
4.1	Aanhaalmomenten	7
4.2	Zadel	7
4.2.1	Verticaal	8
4.2.2	Horizontaal	9
4.2.3	Richting	9
4.3	Verende zadelpen	9
4.4	Stuur	10
4.4.1	Vaste stuurpen	11
4.4.2	Verstelbare stuurpen	12
4.4.3	Quick Release stuur	13
4.5	Handvatten	14
5	Gebruik	15
5.1	Versnellingen	15
5.1.1	Verzet	15
5.1.2	Deraileur versnellingen	16
5.1.3	Naafversnellingen	17
5.2	Remmen	17
5.2.1	Terugtraprem	17
5.2.2	Trommelremmen	17
5.2.3	Rollerbrake	17
5.2.4	Cantilever-V-rem	18
5.2.5	Hydraulische rem	18

5.3	Verlichting	18
5.3.1	Koplamp	18
5.3.2	Automatisch achterlicht	20
5.3.3	Batterijen	21
5.3.4	Dynamo in- en uitschakelen	22
5.3.5	Dynamo afstellen.....	22
5.3.6	Naafdynamo	23
5.3.7	Koplamp afstellen.....	23
6	Onderhoud	24
6.1	Frequentie.....	24
6.1.1	Maandelijks	24
6.1.2	Halfjaarlijks	24
6.1.3	Jaarlijks	24
6.2	Bandenspanning.....	25
6.3	Ketting smeren.....	25
6.4	Schoonmaken.....	25

1 Voorwoord

1.1 Over dit boekje

Dit boekje maakt u vertrouwd met de belangrijkste onderdelen van de fiets. Bovendien bevat het instructies voor het uitvoeren van eenvoudig onderhoud. Daar waar vakmanschap vereist is wordt u verwezen naar de Sparta dealer.



Speciale aandachtspunten zijn gemarkeerd met dit pictogram.

Voer de handelingen uit zoals beschreven. U voorkomt daarmee lichamelijk letsel of schade aan de fiets.

2 Garantie

De onderstaande garantiebepalingen vormen een aanvulling op de wettelijke rechten.

2.1 Voorwaarden

Sparta geeft een garantie op eventuele materiaal- of constructiefouten aan de fiets op de volgende voorwaarden:

- U kunt alleen aanspraak maken op garantie als u een duidelijk ingevuld en afgetekend garantiebewijs of de aankoopbon kunt overleggen.
- Alleen de eerste eigenaar heeft recht op garantie; de garantie is niet overdraagbaar.

2.2 Garantieperiode

Sparta geeft een garantie van 10 jaar op het frame + vaste voorvork en 3 jaar op een verende voorvork. Voor overige onderdelen voor zover deze niet aan normale slijtage overhevig zijn geldt een garantie van 1 jaar.

2.3 Geen garantie

In onderstaande gevallen wordt geen garantie verleend:

- De fiets is oneigenlijk of onzorgvuldig gebruikt.
- De fiets is beschadigd door een verkeersongeval of valpartij.
- De schade is het gevolg van normale slijtage (onderdelen zoals banden, ketting, kabels en remblokjes).
- De fiets is niet onderhouden zoals aangegeven in dit boekje (waardoor bijvoorbeeld roestvorming kan zijn ontstaan).
- Reparaties zijn ondeskundig of niet door een Sparta-dealer uitgevoerd.

- Voor reparaties zijn niet-originele onderdelen gebruikt.
- Onderdelen zijn onjuist gemonteerd.
- De constructie is gewijzigd.
- De fiets is voor verhuur gebruikt.

- De e-bike wordt opgevoerd. Onder opvoeren wordt verstaan het wijzigen van de hulpmotor van de e-bike waardoor deze meer vermogen krijgt dan wettelijk is toegestaan of als de trapondersteuning niet wordt onderbroken als de fiets een snelheid van meer dan 25 km/u bereikt, of eerder, indien de bestuurder ophoudt met trappen.

2.4 Onderwerp van garantie

- Alleen defecte onderdelen die via de Sparta-dealer naar Sparta B.V. ter beoordeling worden opgestuurd.
- Vergoeding van lichamelijk letsel of schade aan andere goederen dan (originele onderdelen van) de Sparta-fiets is, voor zover wettelijk toegestaan, uitgesloten.
- Het arbeidsloon voor demontage en montage van de fiets behoort niet tot de garantie en is voor rekening van de eigenaar.
- Kosten van transport van de fiets en/of onderdelen van en naar Sparta B.V. zijn voor rekening van de eigenaar.

3 Veiligheid

3.1 Tips voor veilig fietsen

Op de openbare weg

- Respecteer de verkeersregels.
- Zorg ervoor dat de uitrusting van uw fiets voldoet aan de wettelijke minimumvereisten.

In de bergen

- Schakel tijdig terug naar een lichtere versnelling voordat u aan een helling begint.
- Heeft de fiets trommelremmen, rem dan in een afdaling afwisselend op het voor- en achterwiel. Dit voorkomt oververhitting van de remmen.

Bij slecht weer

- Houd er rekening mee dat de remafstand tot 40% langer is op een nat wegdek.

Verlichting

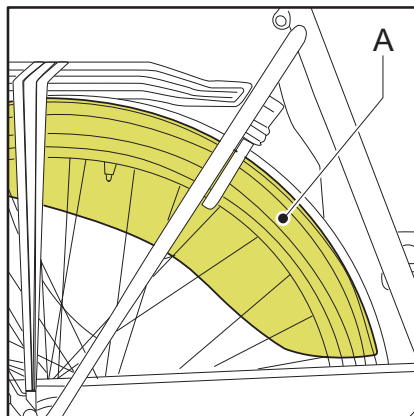
- Controleer de werking van de verlichting regelmatig.

3.2 Ongeval of valpartij

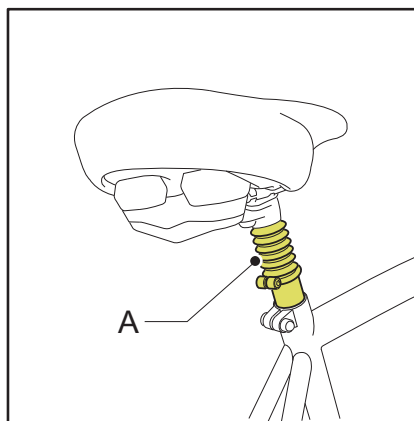
Laat na een ongeval of valpartij de fiets controleren, ook als er geen zichtbare schade is.

3.3 Vervoer van kinderen

Monteer kinderzitjes nooit op een bagagedrager met een maximaal toegestane belasting van 10 kg en op een bagagedrager of stuur van aluminium.



- Zorg voor de aanwezigheid van jasbeschermers (A).



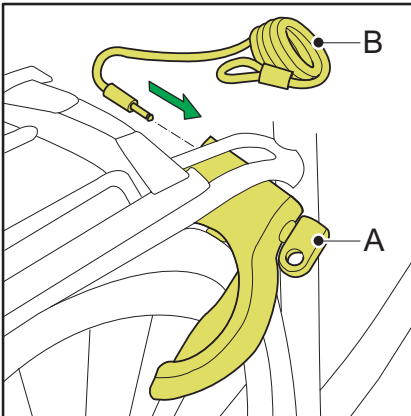
- Dek de veer van het zadel af (A).

3.4 Parkeren fiets

- Gebruik een of meer goede sloten op de aanbevolen manier.
- Sluit een fietsverzekering af.
- Laat uw fiets registreren. Een duidelijk zichtbare registratie op uw fiets heeft vaak al een preventieve werking.

3.4.1 Sloten

Een slot kan als volgt in combinatie met een extra kabel worden gebruikt:



Vastmaken

1. Zet eerst de fiets op slot en neem de sleutel (A) uit het slot.
2. Sla de kabel (B) om een boom, hek, anderszins.
3. Klik de kabel vast in het slot



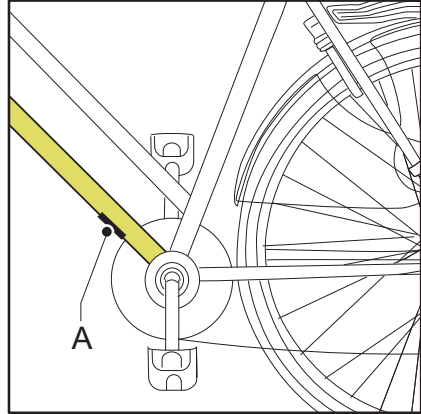
Verbind de kabel bij voorkeur aan het frame en aan de wielen, zeker als de fiets met uitvalnaven is uitgerust.

Losmaken

1. Open het slot
2. Verdraai de sleutel (A) een beetje en haal de kabel (B) uit het slot.

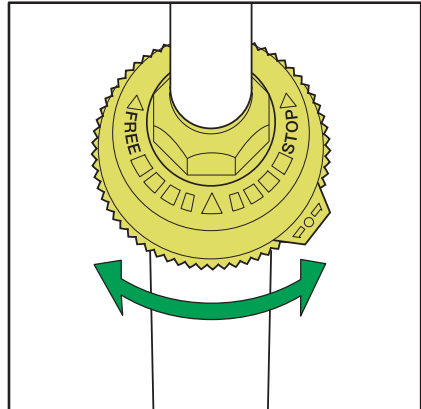
3.4.2 Framenummer

Het framenummer staat op de onderzijde van de onderbuis (A). Noteer dit nummer op de garantiekaart.



3.4.3 Stuurvergrendeling

Sommige fietsen zijn voorzien van een Shimano stuurvergrendeling waarmee het stuur in een vaste parkeerstand gezet kan worden.



4 Instellingen

Het rijcomfort wordt hoofdzakelijk bepaald door de positie van het zadel en het stuur.

4.1 Aanhaalmomenten

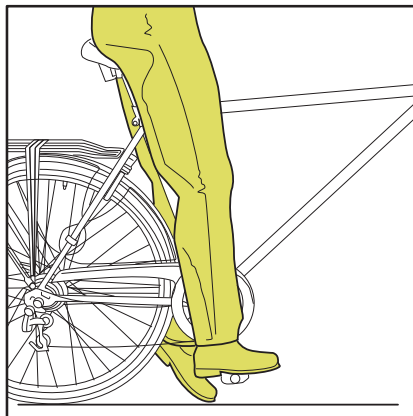
Hanteer de onderstaande aanhaalmomenten bij het vastzetten van onderdelen:

Onderdeel	Moment [Nm]
Expanderbout	12 - 15
Moer voor zadelpenbout	12 - 20
Balhoofdmoer	15 - 20
Dynamo	8 - 12
Naafasmoeren voorwielen	20 - 27
Naafasmoeren achterwielen	20 - 27
Stuur	
Handvat	20 - 27

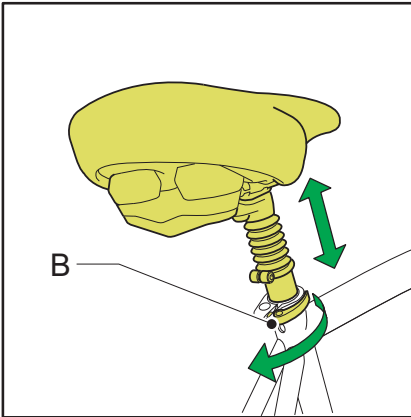
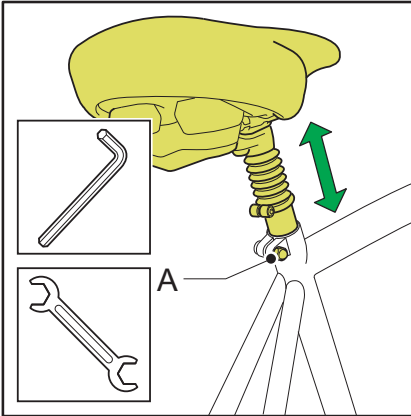
4.2 Zadel

Een richtlijn voor een goede houding is de volgende: zittend op het zadel kan

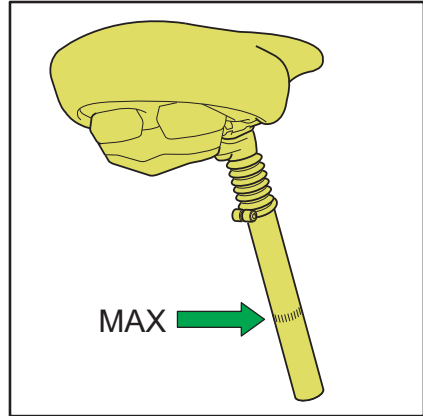
- de hak op het pedaal in de laagste stand rusten;
- de punt van de schoen de grond raken.



4.2.1 Verticaal

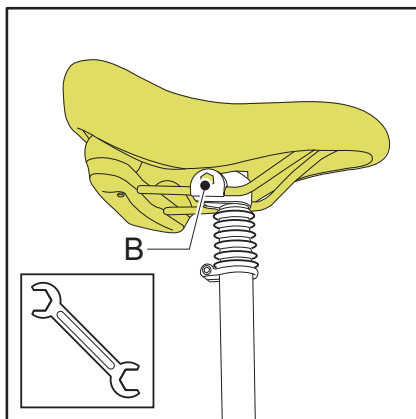
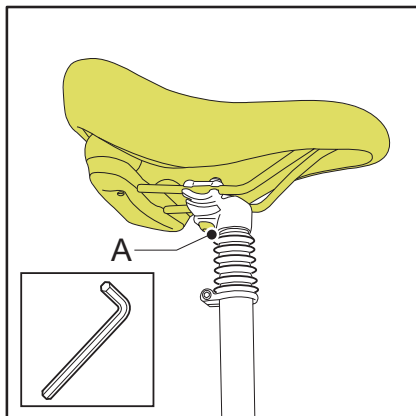


1. Draai de inbusbout (A) los of ontgrendel de snelspanner (B).
2. Zet het zadel op de gewenste hoogte.
3. Draai de inbusbout vast of vergrendel de snelspanner.



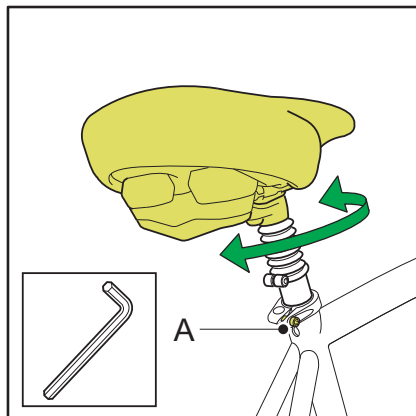
De zadelpen moet zover in het frame steken dat de veiligheids-markering niet zichtbaar is.

4.2.2 Horizontaal



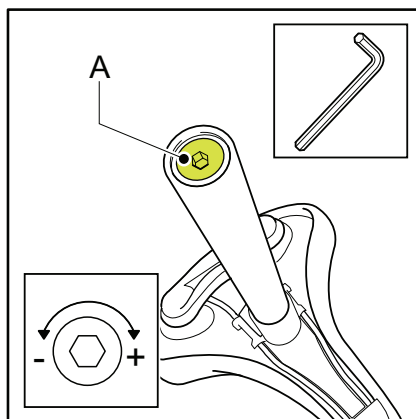
1. Draai de bout (A) of de borgmoer (B) los.
2. Zet het zadel in de gewenste stand (naar voren, naar achteren, kantelen).
3. Draai de bout of de borgmoer vast.

4.2.3 Richting



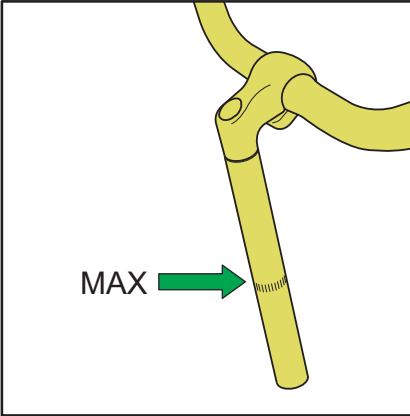
1. Draai de inbusbout (A) los.
2. Draai het zadel (naar links, rechts).
3. Draai de inbusbout vast.

4.3 Verende zadelpen

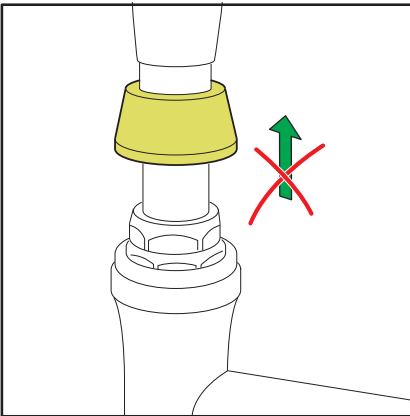


1. Haal de zadelpen volledig uit de buis.
2. Verstel de zadelpen (A) met behulp van een inbusleutel:
 - met de klok mee om de spanning te verhogen;
 - tegen de klok in om de spanning te verlagen.
3. Plaats de zadelpen terug in de buis.

4.4 Stuur



De stuurpen moet zover in het frame steken dat de veiligheids-markering niet zichtbaar is.



Stel de hoogte van de stuurpen **NOOIT** in door aan de moer van het balhoofd te draaien.

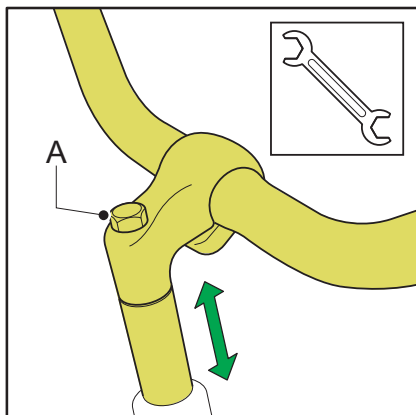
- Sommige modellen zijn uitgerust met een stuurpen waarmee de stand van het stuur kan worden ingesteld. De stand wordt meestal met een graadaanduiding op de voorbouw aangegeven.
- De stuurbocht van het stuur is bij vrijwel alle modellen instelbaar. De handvatten worden hierdoor meer naar beneden of naar boven gericht.
- Sommige modellen zijn uitgerust met een multiposition-stuur. Dit type stuur stelt u in staat tijdens de rit een andere zithouding aan te nemen.



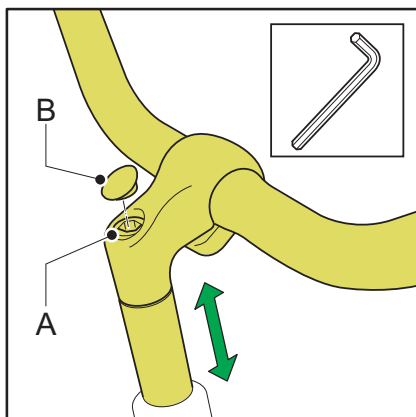
Houd er rekening mee dat verschillende functies zoals remgrepen en versnelling niet in iedere houding optimaal bediend kunnen worden.

4.4.1 Vaste stuurpen

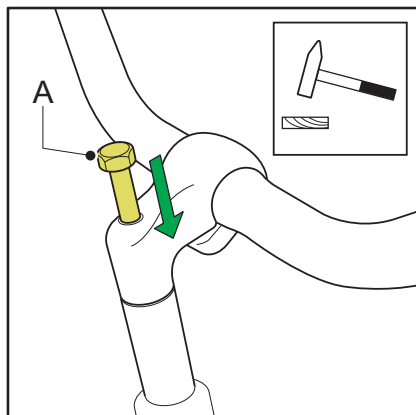
Stuurhoogte



1. Draai de expanderbout (A) boven op het stuur circa vier omwentelingen los.



Soms zit de expanderbout (A) onder een kunststof afdekkapje (B). Verwijder dit kapje met een schroevendraaier.

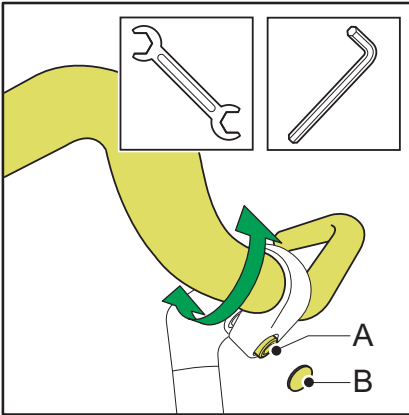


2. Tik expanderbout (A) met een kunststof of houten hamer voorzichtig naar beneden totdat de bout los is komen te zitten.
3. Zet het stuur met een heen en weer draaiende beweging in de gewenste stand.
4. Draai de expanderbout (A) vast en plaats het afdekkapje terug.



Controleer of het stuur loodrecht ten opzichte van het voorwiel staat.

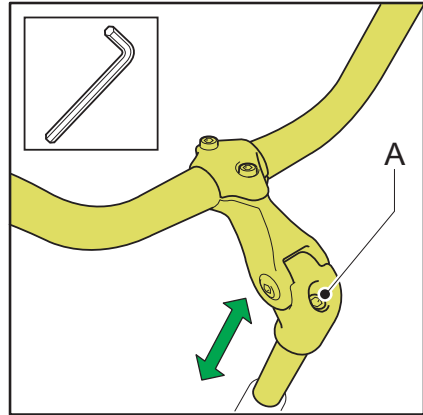
Stuurbocht



1. Draai bout (A) in de voorbouw van het stuur los. Haal zonodig eerst het afdekkapje (B) weg.
2. Kantel de stuurbocht in de gewenste hoek.
3. Draai bout (A) vast en plaats het afdekkapje (B) terug.

4.4.2 Verstelbare stuurpen

Stuurhoogte



1. Draai inbusbout (A) boven op het stuur los.
2. Zet het stuur met een heen en weer draaiende beweging in de gewenste stand.
3. Draai inbusbout (A) vast.

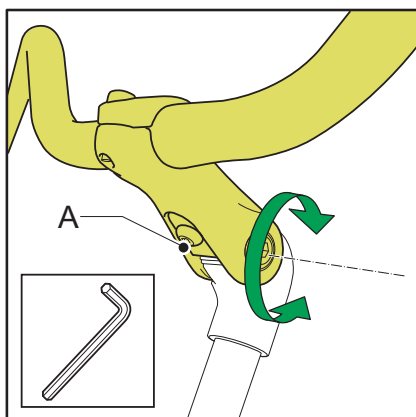


Zorg ervoor dat de stuurpen voldoende diep in de framebuis steekt.



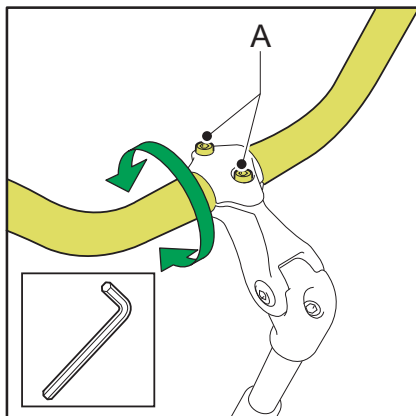
Controleer of het stuur loodrecht ten opzichte van het voorwiel staat.

Voorbouw



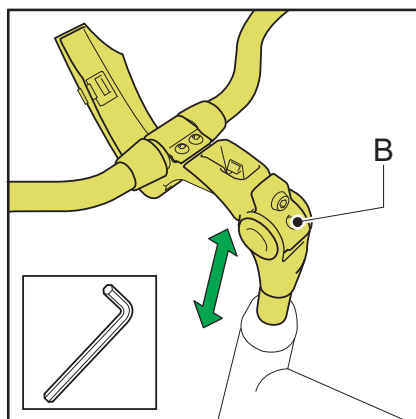
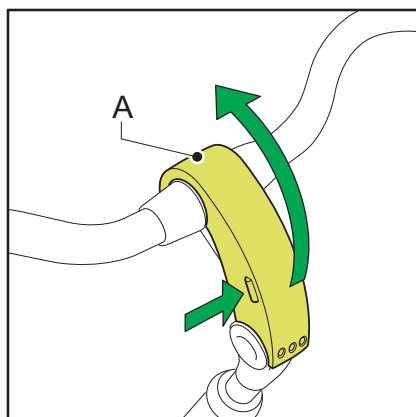
1. Draai de bout (A) los.
2. Kantel de voorbouw in de gewenste hoek.
3. Draai de bout (A) vast.

Stuurbocht



1. Draai de bouten (A) los. Haal zonodig eerst het afdekkapje weg.
2. Kantel de stuurbocht in de gewenste hoek.
3. Draai bout (A) vast en plaats het afdekkapje terug.

4.4.3 Quick Release stuur Stuurhoogte

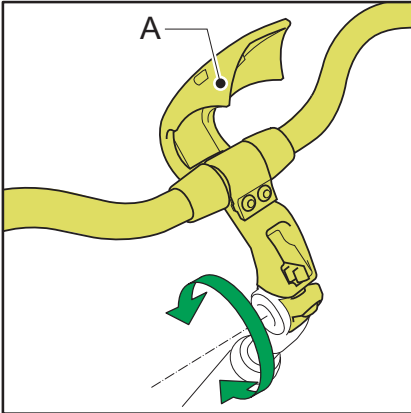


1. Trek de klem (A) naar achteren.
2. Draai de inbusbout (B) los.
3. Zet het stuur met een heen en weer draaiende beweging in de gewenste stand.
4. Draai de inbusbout (B) vast.
5. Duw de klem (A) terug in positie.



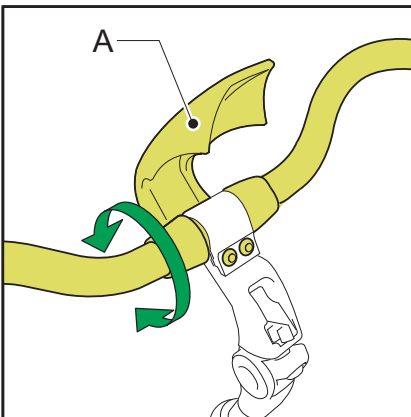
Zorg ervoor dat de stuurpen voldoende diep in de framebuis steekt.

Voorbouw



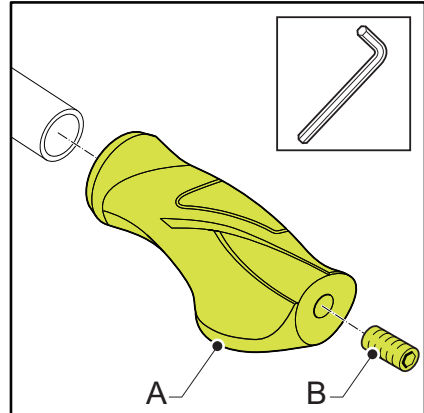
1. Trek de klem (A) naar achteren.
2. Kantel de voorbouw in de gewenste stand
3. Door het dichtklappen van de klem zet de voorbouw zichzelf weer vast.

Stuurbocht



1. Trek de klem (A) naar achteren.
2. Kantel de stuurbocht in de gewenste stand.
3. Door het dichtklappen van de klem zet de stuurbocht zichzelf weer vast.

4.5 Handvatten



1. Schuif het handvat (A) over de stuurbuis en draai het in de gewenste hoek.
 - Draai de inbusbout (B) aan om het handvat vast te zetten.



Draai de inbusbout (B) nooit uit het handvat.

5 Gebruik

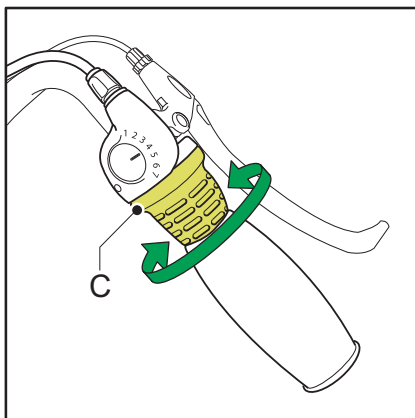
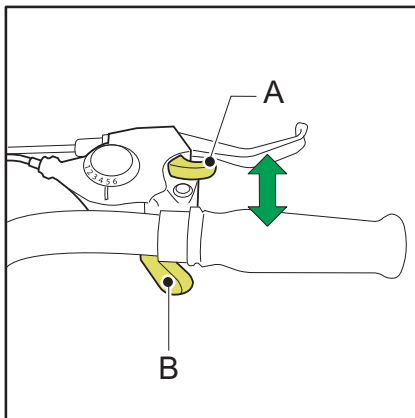
5.1 Versnellingen

De fiets kan worden uitgerust met een van onderstaande typen versnellingen:

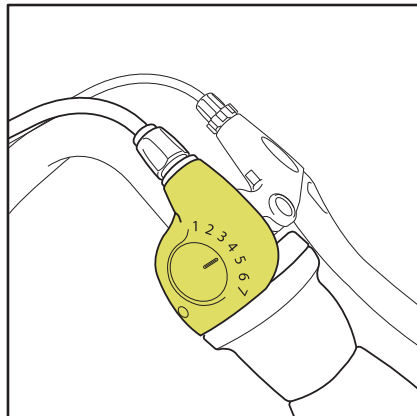
- Derailleurversnelling.
- Naafversnelling.

Bediening:

- Klikschakelaar (A & B).
- Draaigreepschakelaar (C).



5.1.1 Verzet

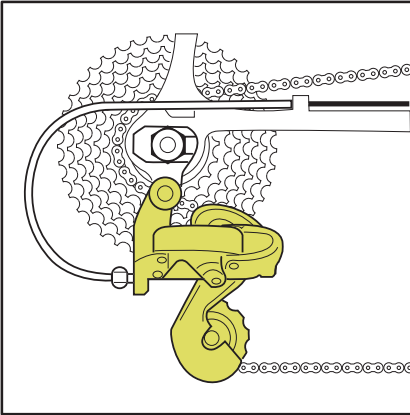


- Het (laagste) cijfer 1 komt overeen met het kleinste verzet.
- Het hoogste cijfer (3, 7 of 8) komt overeen met het hoogste verzet.

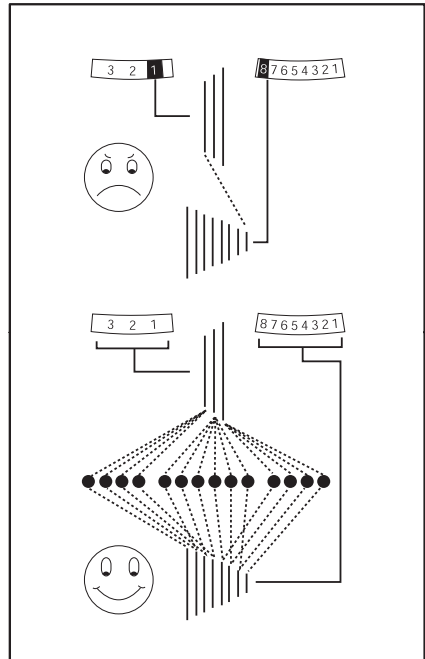
5.1.2 Derailleur versnellingen

Schakelen met derailleurversnelling gaat als volgt:

1. Blijf met een lichte druk op de pedalen doortrappen.
2. Kies met de klikschakelaar(s) een andere versnelling.



De noodzaak van lichte druk impliceert dat bergop schakelen moeilijk is.



De linker stuurschakelaar bedient de voorderailleur; de rechter stuurschakelaar de achterderailleur.



Trap niet achteruit tijdens het schakelen.
De ketting kan op een niet gewenst tandwiel komen en de versnelling blokkeren.



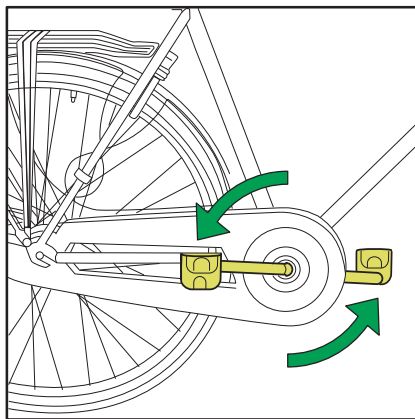
Sommige schakelcombinaties zijn af te raden i.v.m. vroegtijdige slijtage; probeer de ketting zoveel mogelijk evenwijdig aan de fiets te houden.

5.1.3 Naafversnellingen

Met een naafversnelling is het mogelijk om tijdens het trappen te schakelen maar ook in vrijloop of stilstand. Als de versnelling niet meteen pakt is het raadzaam het trappen kort te onderbreken.

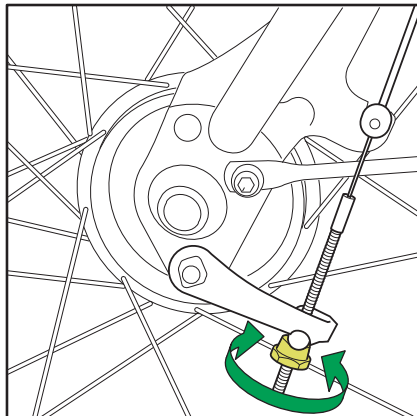
5.2 Remmen

5.2.1 Terugtraprem



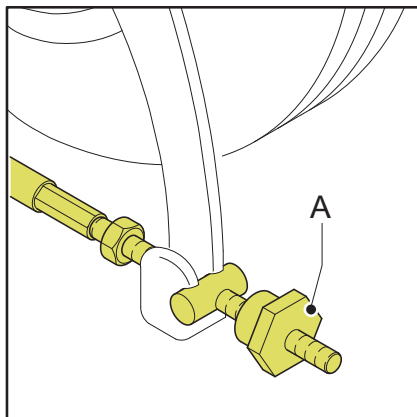
De werking van de terugtraprem is eenvoudig: door achteruit te trappen wordt het achterwiel afgeremd. Rem in een afdaling afwisselend op het voor- en achterwiel. Het voorkomt oververhitting. Rem op het voorwiel minder hard.

5.2.2 Trommelremmen



Stel de rem af met nippel (A). Indraaien leidt tot een strakkere rem.

5.2.3 Rollerbrake

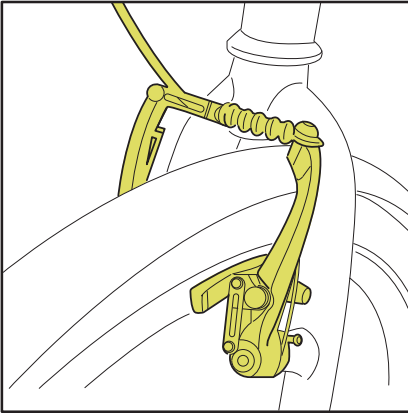


De rollerbrake is uitgerust met een remkrachtbegrenzing voor extra veiligheid.

Stel de begrenzer af met de stelnippel(A) bij de kabel of de stelnippel bij de remhendel.

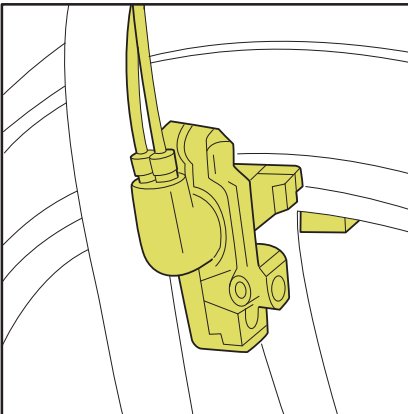
5.2.4 Cantilever-V-rem

De remhoeven zijn op voor- en/of achtersvork bevestigd. Rem op het voorwiel minder hard.



5.2.5 Hydraulische rem

Spartafietsen met hydraulische remmen zijn voorzien van een remspanner. Hierdoor is het mogelijk om snel een wiel te wisselen.

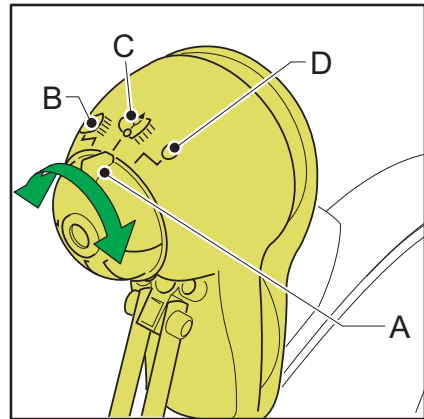


5.3 Verlichting

- Koplamp (gloeilamp, halogeen of LED).
- Achterlicht (gloeilamp, halogeen of LED).

5.3.1 Koplamp

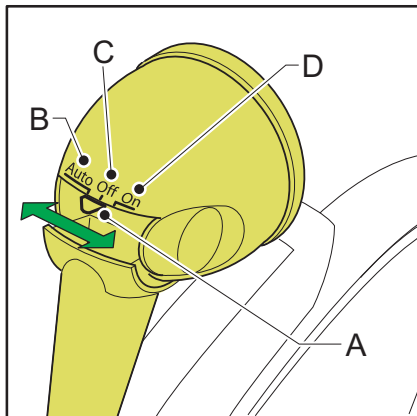
Type 1



Draai schakelaar (A) in de gewenste stand:

- B: aan
- C: automatisch.
- D: uit

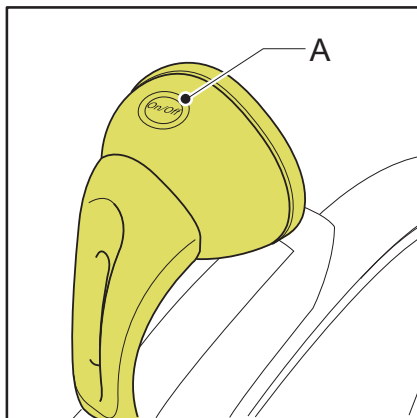
Type 2



Schuif schakelaar (A) in de gewenste stand:

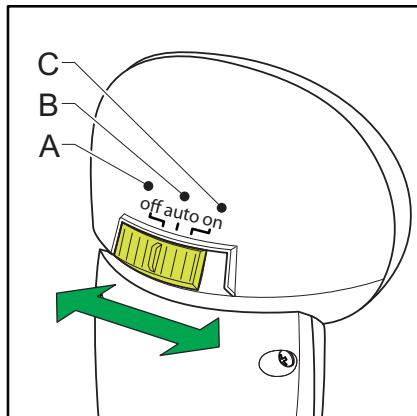
- B: automatisch.
- C: uit.
- D: aan.

Type 3



Druk op knop (A) om de lamp in- of uitte schakelen.

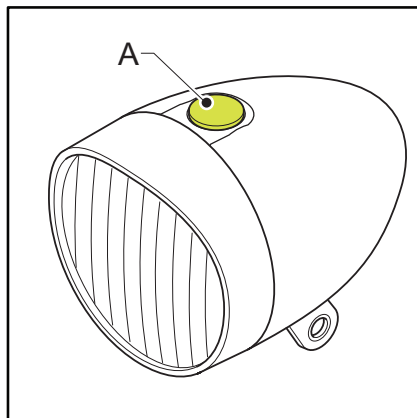
Type 4



Schuif de schakelaar in de gewenste stand:

- A: uit
- B: automatisch.
- C: aan

Type 5



Druk op knop (A) om de lamp in- of uitte schakelen.

5.3.2 Automatisch achterlicht

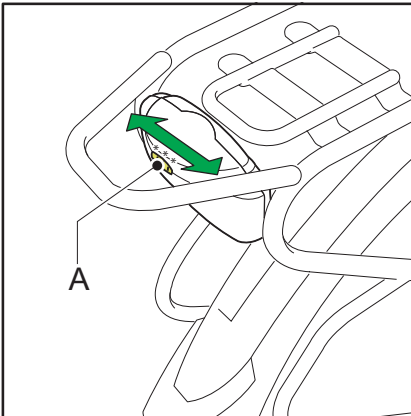
Sommige Sparta-fietsen zijn uitgerust met een achterlicht dat automatisch gaat branden als gelijktijdig aan de volgende voorwaarden wordt voldaan:

- Het licht is ingeschakeld.
- Het is donker.
- De fiets beweegt.

Uitschakelen is alleen in uitzonderlijke situaties nodig, bijvoorbeeld als de fiets in het donker achter op de auto wordt vervoerd.

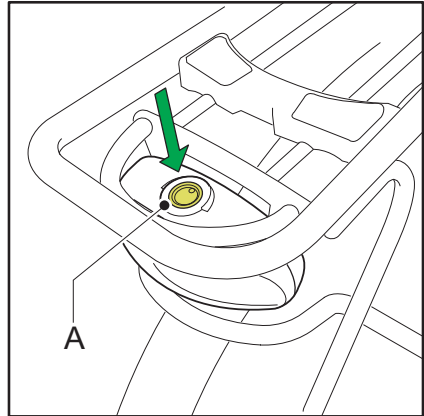
De batterijen gaan circa 40 uren mee. Als ze bijna leeg zijn gaat boven op de lamp een rood lichtje knipperen. Vervang de lege batterijen zo snel mogelijk door nieuwe alkaline batterijen (1,5 V - 1500 mA).

Type 1



Schuifknop (A) om de lamp in- of uit- te schakelen.

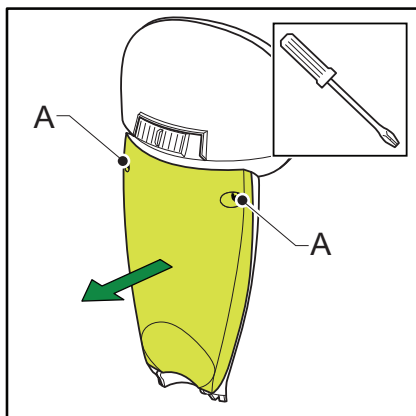
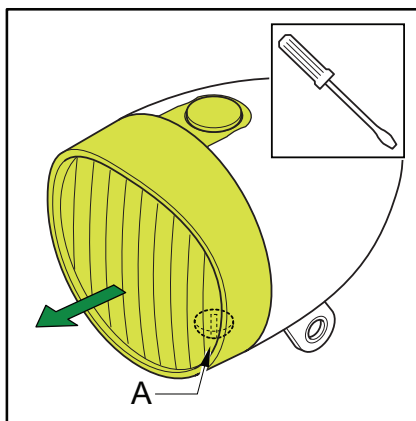
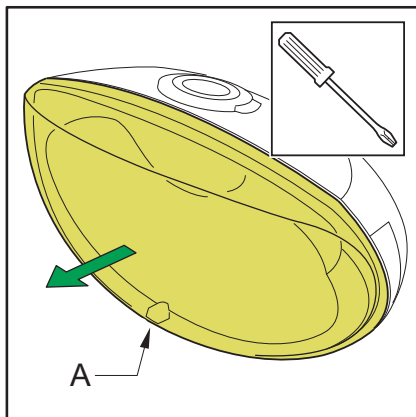
Type 2



Druk op knop (A) om de lamp in- of uit- te schakelen.

5.3.3 Batterijen

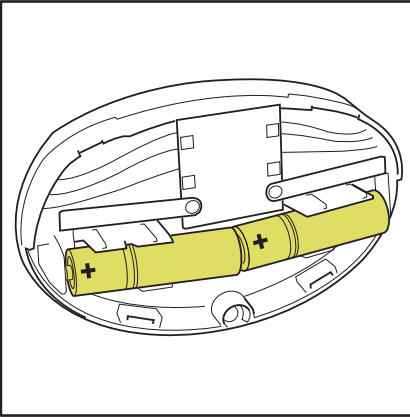
- Vervang de batterijen als de verlichting onvoldoende wordt.
- Verwijder de batterijen als de lamp een tijdlang niet gebruikt wordt.



1. Draai schroef (A) uit het kapje van de lamp.
2. Neem het kapje van de houder af.
3. Verwijder de batterijen.



Batterijen zijn milieuvervuilend. Volg bij verwijdering de lokale voorschriften.



1. Plaats nieuwe batterijen zoals aangegeven op de houder.
2. Bevestig het kapje op de houder.
3. Draai schroef in het kapje van lamp.

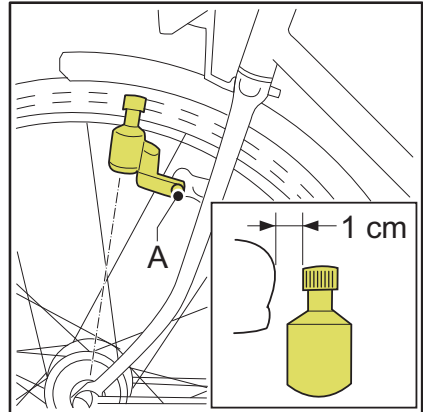
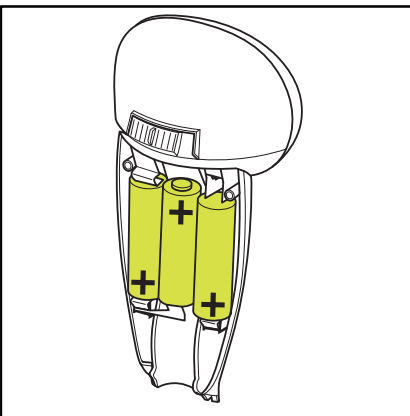
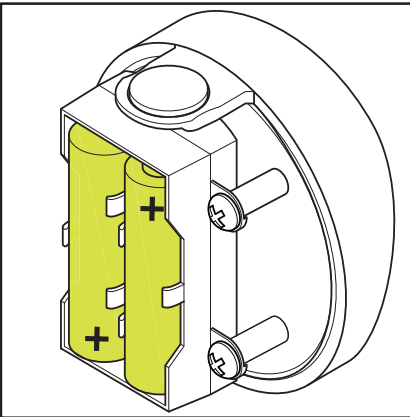
5.3.4 Dynamo in- en uitschakelen

- Inschakelen: druk op de knop.
- Uitschakelen: trek de dynamo van de band tot hij vastklikt.

5.3.5 Dynamo afstellen

De dynamo is correct op de band afgesteld als aan onderstaande voorwaarden is voldaan:

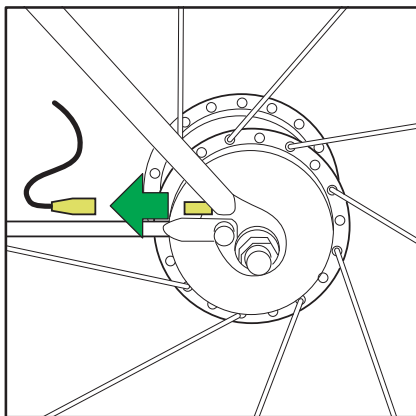
- De hartlijn van de dynamo loopt door de as van het wiel.
- Het aandrijfwiel van de dynamo drukt op het ribbenprofiel van de band.
- Het aandrijfwiel staat vlak op de band.
- De afstand tussen het aandrijfwiel en de band bedraagt circa 1 cm, als de dynamo 'uit' staat.



1. Draai bout (A) los.
2. Zet de dynamo in de correcte stand.
3. Draai bout (A) vast.

5.3.6 Naafdynamo

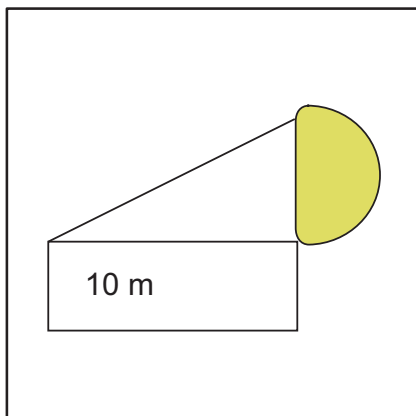
Sommige Sparta-fietsen zijn uitgerust met een naafdynamo in het voorwiel.



Denk bij het vervangen van het voorwiel aan het ontkoppelen van de stekker bij de naaf.

5.3.7 Koplamp afstellen

Stel de hoek van de koplamp zo in dat het centrum van de lichtbundel zich op circa 10 meter voor de fiets bevindt.



6 Onderhoud

6.1 Frequentie

De frequentie van controle en onderhoud varieert per onderdeel. De aangegeven frequenties zijn gebaseerd op een regelmatig gebruik op normale wegen en fietspaden.

6.1.1 Maandelijks

Controles:

- Zitten de snelsluiters van de uitvalnaven of de asmoeren van de wielen goed vast?
- Zijn de banden nog in goede staat en op spanning?
- Is de reflecterende strip op de zijkant van de banden goed schoon?
- Werken de voor- en achterremmen optimaal?
- Werkt de verlichting?
- Zijn de reflectoren goed bevestigd en schoon?
- Zitten zadel- en stuurpen goed vast in het frame en is de maximum markering niet zichtbaar?
- Zitten de pedalen goed vast aan de cranks en de cranks goed vast aan de trapas?
- Is er geen speling op het balhoofdstel?
- Is de spaakspanning goed en slingeren de wielen niet?

Schoonmaken:

- De naven en de trapas.
- De ketting, de tandwielen, de achterderailleur en/of de vrijloopnaaf, en smeer ze in met olie.

6.1.2 Halfjaarlijks

Insmeren met vet:

- Pedaalas.
- Balhoofdstel.
- Bevestigingsbouten.
- Schroeven van het zadel en het stuur.
- Controleer de assen van de wielen en smeer ze in met olie.
- Smeer de zadel- en stuurpen in met poetsolie.



Zorg dat er geen olie op de velg of op de banden spat. Olie op de velg beïnvloed de remwerking uiterst nadelig; olie op de band verkort de levensduur.

6.1.3 Jaarlijks

Breng de fiets minstens één keer per jaar naar de Sparta-dealer voor een servicebeurt. De fiets wordt met name gecontroleerd op:

- Remmen.
- Verlichting.
- Spaakspanning
- Lagers.
- Aandrijving.

Als de fiets het hele jaar in gebruik is, dan is het raadzaam twee servicebeurten te laten uitvoeren: een grote in het voorjaar en een kleine in het najaar.



Bij intensief gebruik (fietsen door modder en water bijv.), slijten behalve de remblokken ook de velgen. Onder extreme omstandigheden leidt dit tot slijtage van de velgsystemen (V-brake en hydraulische rem) en mogelijk tot het plotseling wegbreken van de velgrand. Controleer regelmatig de dikte van de velg. Raadpleeg bij twijfel de dealer.

6.2 Bandenspanning

Het is van belang dat de banden de juiste spanning hebben. Voordelen:

- Betere grip op het wegdek.
- Minder slijtage.
- Minder snel lekkage.
- Sneller en beter remmen.
- Velgen zijn beter tegen schokken beveiligd.
- Fietsen kost minder energie.

Op de zijkant van de band staat de minimale en maximale spanning, of een adviesspanning. De banden hebben de juiste spanning als indrukken met de duim nog net lukt.

Controleer de spanning zonodig met een bandenspanningsmeter.

Als de band de adviesspanning heeft, biedt hij de optimale rolweerstand en lekbestendigheid.

Wordt de band meer dan normaal belast, verhoog dan de spanning tot maximaal anderhalf keer de adviesspanning voor aluminium velgen. Voor stalen velgen is de maximale bandenspanning 5 bar.

6.3 Ketting smeren

1. Maak de ketting grondig schoon met een harde kwast en een milieuvriendelijke ontvetter. Gebruik eventueel petroleum of dieselolie, maar nooit benzine.
2. Smeer de ketting in met speciale kettingolie. Verwijder overtollige olie met een doek.



Zorg dat er geen olie op de velg of op de banden spat. Olie op de velg beïnvloed de remwerking uiterst nadelig; olie op de band verkort de levensduur.

6.4 Schoonmaken

Tips bij het schoonmaken:

- Gebruik vloeibare zeep in lauw of warm water.
- Sproei de fiets met de tuinslang af en wrijf hem met een droge doek of zeemleder droog.



Gebruik nooit een hogedrukreiniger. De stoom- of waterstraal is te krachtig en kan noodzakelijk vet verwijderen.

- Behandel het lakwerk na schoonmaken eventueel met vloeibare autowas.
- Werk beschadigingen in het lakwerk bij met een Sparta-lakstift.
- Smeer het chroomwerk licht in met poetsolie.

Table of contents

1	Preface.....	29
1.1	About this booklet	29
2	Guarantee	30
2.1	Conditions	30
2.2	Guarantee period	30
2.3	No guarantee	30
2.4	Subject of the guarantee	30
3	Safety.....	31
3.1	Tips for safe cycling	31
3.2	Accident or fall	31
3.3	Transport of children	31
3.4	Parking the bicycle.....	32
3.4.1	Locks	32
3.4.2	Frame number.....	32
3.4.3	Handle bars lock.....	32
4	Settings	33
4.1	Torques	33
4.2	Saddle.....	33
4.2.1	Vertical	34
4.2.2	Horizontal	35
4.2.3	Direction	35
4.3	Saddle post with suspension	35
4.4	Handle bars	36
4.4.1	Fixed stem.....	37
4.4.2	Adjustable stem.....	38
4.4.3	Quick Release handle bars	39
4.5	Grips	40
5	Use.....	41
5.1	Gears	41
5.1.1	Gear ratio	41
5.1.2	Deraileur gears	42
5.1.3	Hub gears.....	43
5.2	Brakes.....	43
5.2.1	Back pedal brake.....	43
5.2.2	Drum brakes.....	43
5.2.3	Roller brake	43
5.2.4	Cantilever-V brake.....	44
5.2.5	Hydraulic brake	44

- 5.3 Lights44
 - 5.3.1 Headlamp44
 - 5.3.2 Automatic rear lamp46
 - 5.3.3 Batteries47
 - 5.3.4 Switch the dynamo on and off48
 - 5.3.5 Adjust the dynamo.....48
 - 5.3.6 Hub dynamo49
 - 5.3.7 Adjust the headlamp.....49
- 6 Maintenance..... 50
 - 6.1 Frequency50
 - 6.1.1 Monthly50
 - 6.1.2 Every six months50
 - 6.1.3 Annually.....50
 - 6.2 Tyre pressure.....51
 - 6.3 Lubricate the chain51
 - 6.4 Clean51

1 Preface

1.1 About this booklet

This booklet will make you familiar with the most important parts of the bicycle. Besides, it contains instructions for carrying out some simple maintenance activities. For matters that need skill, you will be referred to the Sparta dealer.



Special points of interest have been marked with this icon.

Carry out the operations as described. With this you will avoid personal injury or damage to the bicycle.

2 Guarantee

The following guarantee conditions supplement the legal rights.

2.1 Conditions

Sparta will provide guarantee for any material or construction faults of your bicycle if the following conditions are met:

- You only have a right to the guarantee if you can provide a certificate of guarantee or a receipt.
- Only the first owner is entitled to the guarantee. The guarantee is not transferable.

2.2 Guarantee period

Sparta gives guarantee for a period of 10 years concerning the frame + fixed fork and for 3 years for a front fork with suspension. A guarantee period of 1 year will be applicable to the other parts, insofar they are not subject to normal wear.

2.3 No guarantee

No guarantee will be given in the following situations:

- The bicycle has used improperly or carelessly.
- The bicycle has been damaged by an accident or a fall.
- The damage is caused by normal wear (parts such as tyres, chain, cables and brake pads).
- The bicycle has not been maintained as indicated in this booklet (which has resulted in corrosion).
- Repairs have been carried out incompetently or not by a Sparta dealer.
- Non-original parts have been used for repair.

- Parts have been mounted incorrectly.
- The construction has been modified.
- The bicycle has been used for rent.

2.4 Subject of the guarantee

- Only defective parts which the Sparta dealer sends to Sparta B.V. for assessment.
- Compensation of personal injury or damage to other goods than (original parts of) the Sparta bicycle is excluded, insofar legally allowed.
- The labour costs for dismounting and mounting the bicycle are not included in the guarantee and will be at the expense of the owner.
- Transport costs of the bicycle and/or parts from and to Sparta B.V. are at the expense of the owner.

3 Safety

3.1 Tips for safe cycling

On public roads

- Adhere to the traffic rules.
- Make sure that the equipment of your bicycle complies with the legal minimum requirements.

In the mountains

- Timely change down to a lower gear before you start climbing a slope.
- If the bicycle has drum brakes, alternately brake with the front and with the rear wheel when going down. This avoids overheating of the brakes.

Under poor weather conditions

- Keep in mind that the braking distance can be up to 40% longer on a wet road surface.

Lights

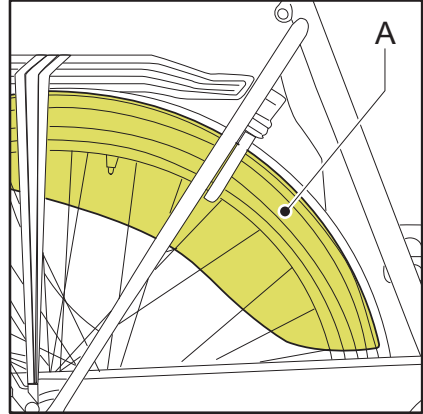
- Regularly check the operation of the lights.

3.2 Accident or fall

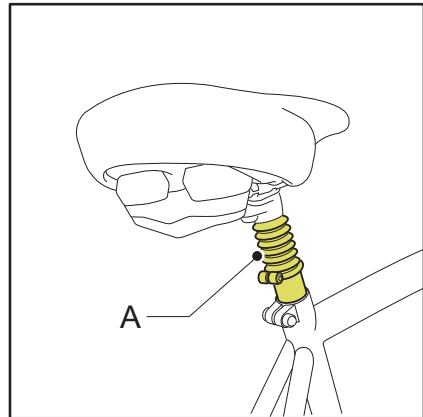
Have the bicycle checked after an accident or fall, even if there is no visible damage.

3.3 Transport of children

Never mount child's saddles on a luggage carrier with a maximum allowed weight of 10 kg or on a luggage carrier or handle bars made of aluminium.



- Make sure that dress guards (A) have been mounted.



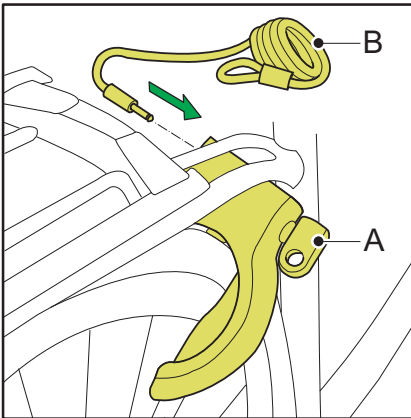
- Cover the saddle spring (A).

3.4 Parking the bicycle

- Use one or more good locks as recommended.
- Take out an insurance for the bicycle.
- Have your bicycle registered. A clearly visible registration on your bicycle often has a preventive effect.

3.4.1 Locks

A lock can be combined with an extra cable in the following way:



Fasten

1. First lock the bicycle and take the key (A) from the lock.
2. Put the cable (B) around a tree, fence or otherwise.
3. Now snap the cable into the lock.



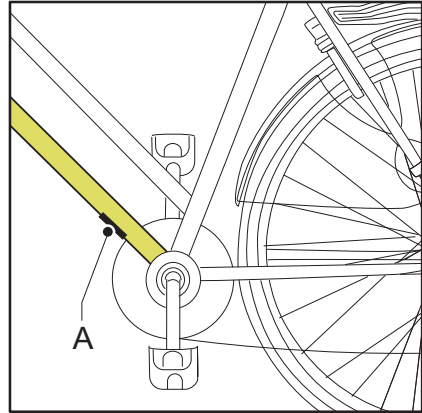
Preferably fasten the cable to the frame and to the wheels, especially when the bicycle has dropout hubs.

Loosen

1. Open the lock.
2. Turn the key (A) a bit and take the cable (B) from the lock.

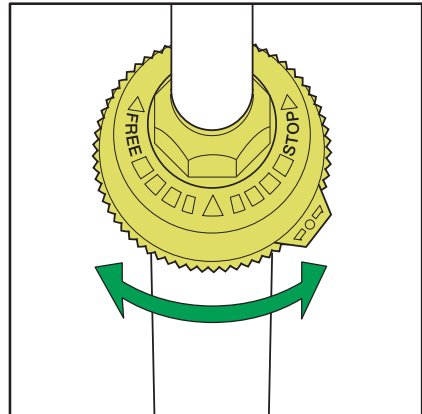
3.4.2 Frame number

The frame number is on the bottom side of the bottom tube (A). Write this number down on the guarantee card.



3.4.3 Handle bars lock

Some bicycles have a Shimano handle bars lock that secures the handle bars in a fixed parking position.



4 Settings

The riding comfort is mainly determined by the position of the saddle and the handle bars.

4.1 Torques

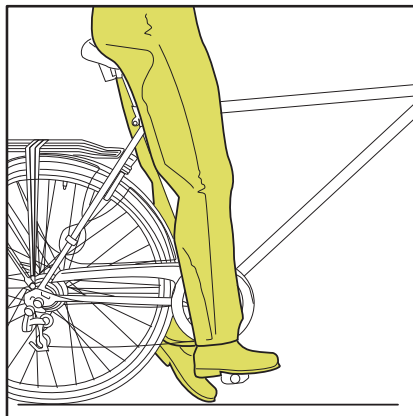
Apply the following torques when fastening the parts:

Part	Torque [Nm]
Expander bolt	12 - 15
Nut for saddle post bolt	12 - 20
Headset nut	15 - 20
Dynamo	8 - 12
Hub nuts front wheels	20 - 27
Hub nuts rear wheels	20 - 27
Handle bars	
Grip	20 - 27

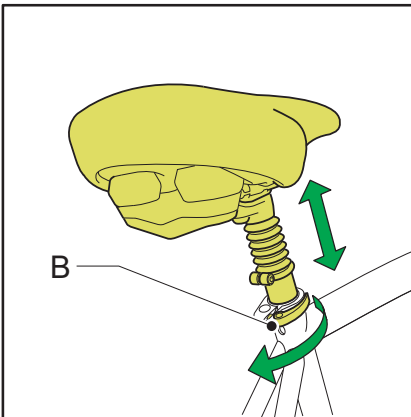
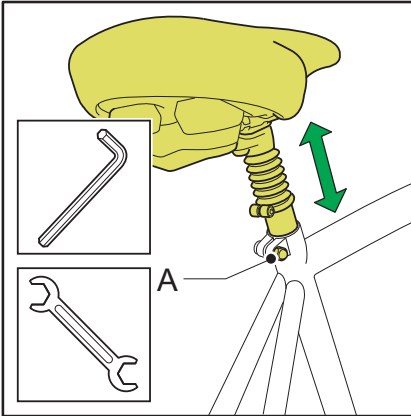
4.2 Saddle

A guideline for a good position is the following: sitting on the saddle you can

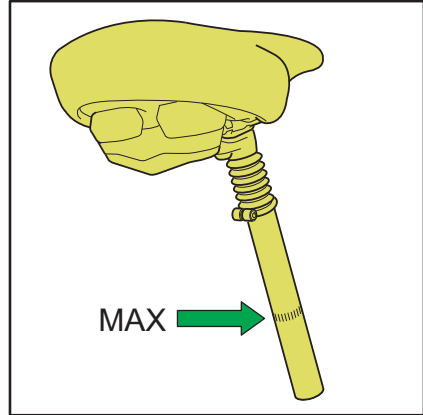
- rest your heel on the pedal when it is in the lowest position;
- touch the ground with the tip of your shoe.



4.2.1 Vertical

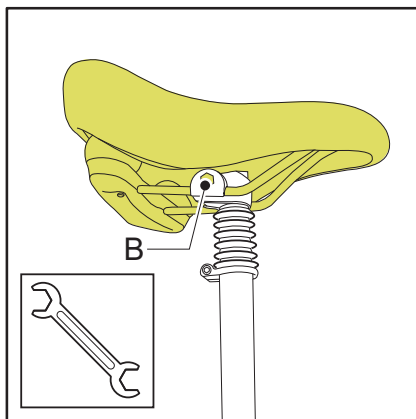
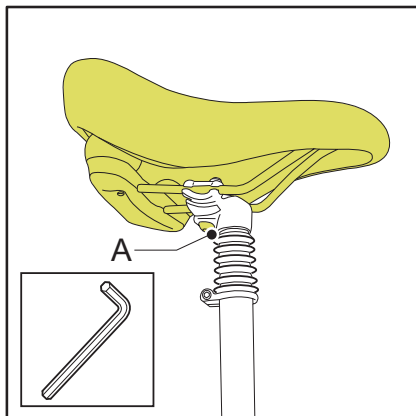


1. Loosen the socket screw (A) or unlock the quick release (B).
2. Position the saddle at the required height.
3. Tighten the socket screw (A) or lock the quick release (B).



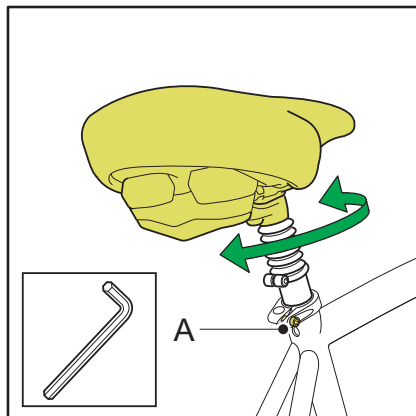
The saddle post must be inserted into the frame such, that the safety mark is not visible.

4.2.2 Horizontal



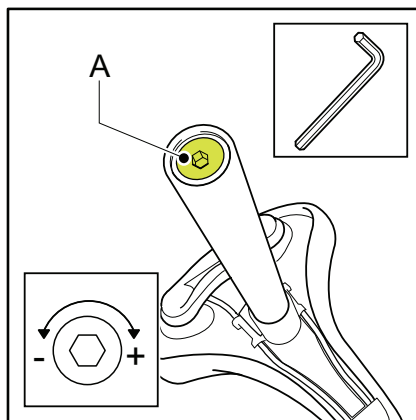
1. Loosen the screw (A) or the lock nut (B).
2. Put the saddle in the required position (forwards, backwards, tilt).
3. Tighten the screw or the lock nut.

4.2.3 Direction



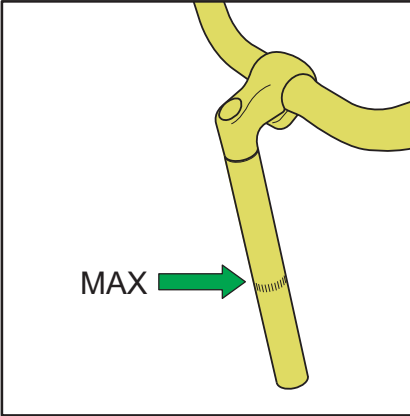
1. Loosen the socket screw (A).
2. Turn the saddle (to the left, right).
3. Tighten the socket screw.

4.3 Saddle post with suspension

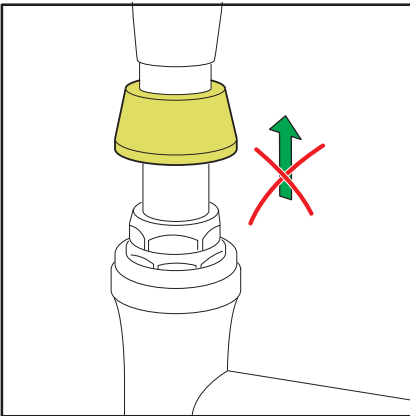


1. Completely remove the saddle post from the tube.
2. Adjust the saddle post (A) using a socket head wrench:
 - turn clockwise to increase the tension;
 - turn counterclockwise to decrease the tension.
3. Re-insert the saddle post into the tube.

4.4 Handle bars



The stem must be inserted into the frame such, that the safety mark is not visible.



NEVER set the height of the stem by turning the headset nut.

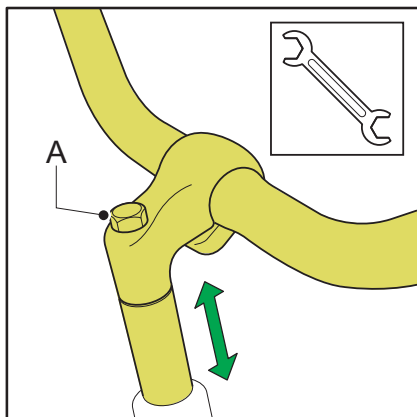
- Some models have been provided with a stem that can be used to set the position of the handle bars. The position is usually indicated by a degree indicator on the front part of the handle bars.
- The bend in the handle bars can be adjusted with practically all models. This makes the grips point more upwards or downwards.
- Some models have multi-position handle bars. With this type of handle bars you can change your position during the trip.



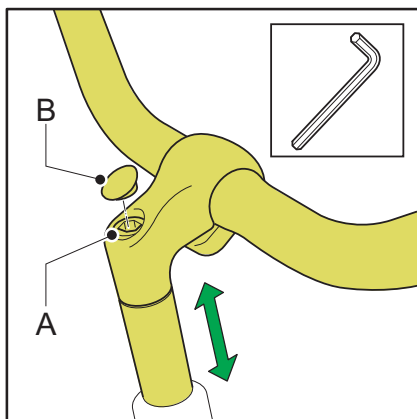
Keep in mind that various functions, such as the brake grips and gear, cannot be operated optimally in every position.

4.4.1 Fixed stem

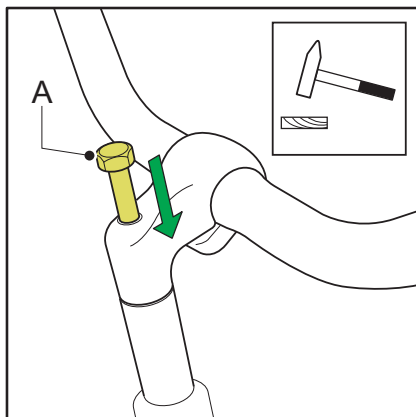
Handle bars height



1. Loosen the expander bolt (A) above the handle bars about four turns.



Sometimes the expander bolt (A) has a plastic cap (B). Remove this cap using a screwdriver.

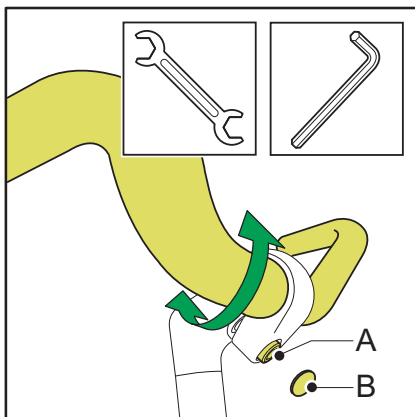


2. Carefully tap down the expander bolt (A) using a plastic or wooden hammer until the bolt is loose.
3. Put the handle bars into the required position by turning them left and right.
4. Tighten the expander bolt (A) and place back the cap.



Check if the handle bars are perpendicular to the front wheel.

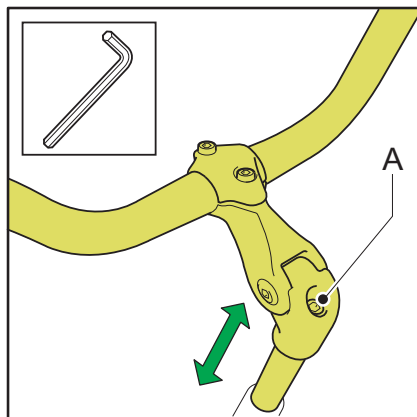
Bend in the handle bars



1. Loosen bolt (A) in the front part of the handle bars. If necessary, first remove the cap (B).
2. Tilt the bend in the handle bars to the required angle.
3. Tighten bolt (A) and put back the cap (B).

4.4.2 Adjustable stem

Handle bars height



1. Loosen the socket screw (A) on top of the handle bars.
2. Put the handle bars into the required position by turning them left and right.
3. Tighten the socket screw (A).

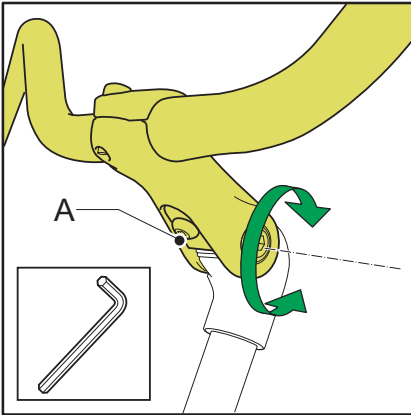


Make sure that the stem is inserted far enough into the frame tube.



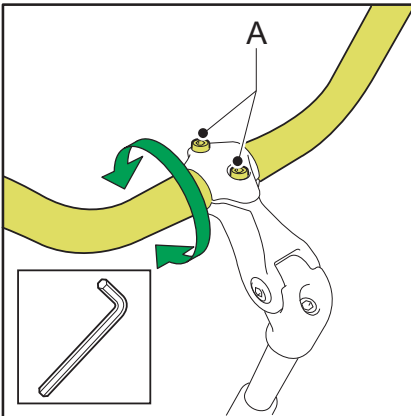
Check if the handle bars are perpendicular to the front wheel.

Front part of the handle bars



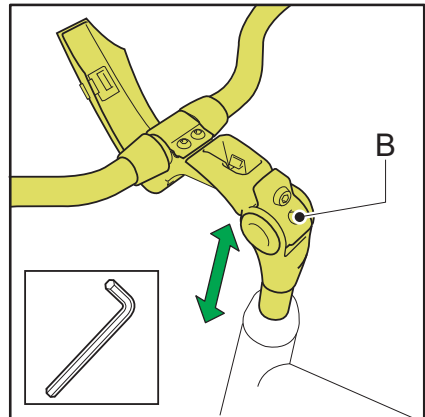
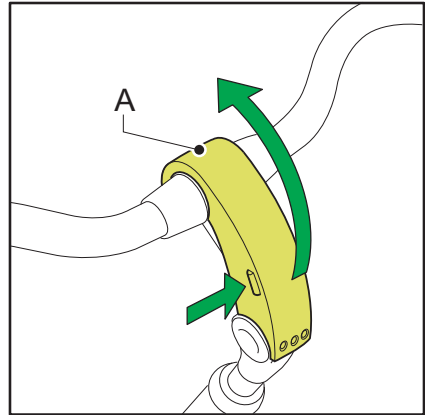
1. Loosen the bolt (A).
2. Tilt the front part of the handle bars to the required angle.
3. Tighten the bolt (A).

Bend in the handle bars



1. Loosen the bolts (A). If necessary, first remove the cap.
2. Tilt the bend in the handle bars to the required angle.
3. Tighten the bolt (A) and put back the cap.

4.4.3 Quick Release handle bars Handle bars height

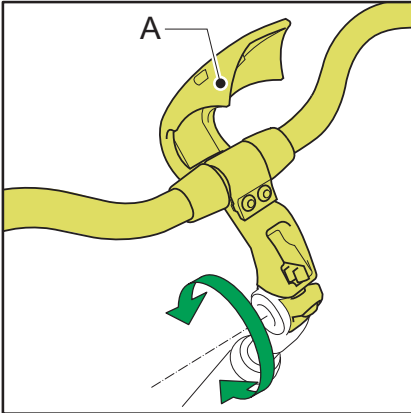


1. Pull the clamp (A) backwards.
2. Loosen the socket screw (B).
3. Put the handle bars into the required position by turning them left and right.
4. Tighten the socket screw (B).
5. Push back clamp (A) into its place.



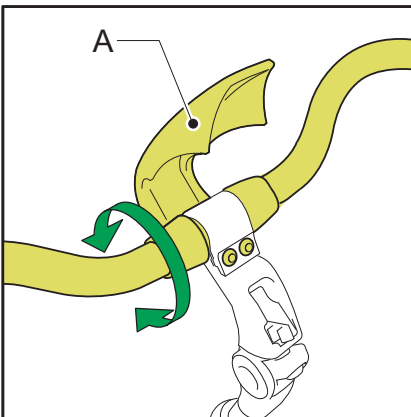
Make sure that the stem is inserted far enough into the frame tube.

Front part of the handle bars



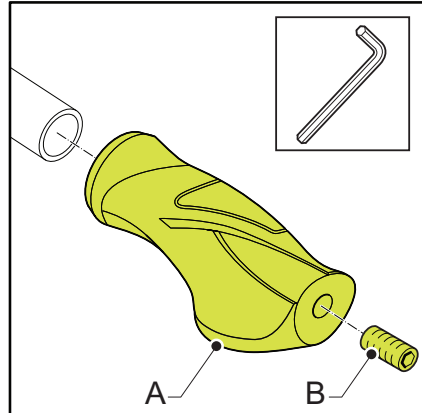
1. Pull the clamp (A) backwards.
2. Tilt the front part of the handle bars to the required position.
3. The front part of the handle bars is fixed again by folding back the clamp.

Bend in the handle bars



1. Pull the clamp (A) backwards.
2. Tilt the bend in the handle bars to the required position.
3. The bend in the handle bars is fixed again by folding back the clamp.

4.5 Grips



1. Slide the grip (A) over the handle bars tube and turn it to the required angle.
- Tighten the socket screw (B) to fix the grip.



Never unscrew the socket screw (B) from the grip.

5 Use

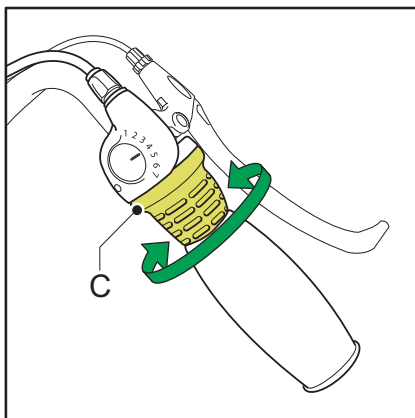
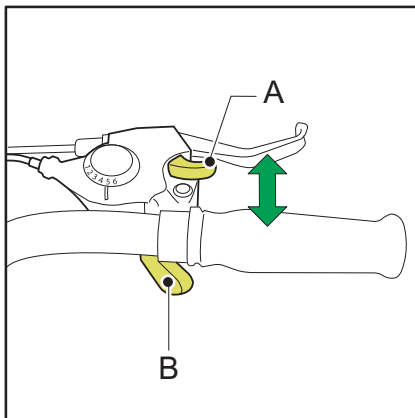
5.1 Gears

The bicycle can be equipped with one of the types of gears mentioned below:

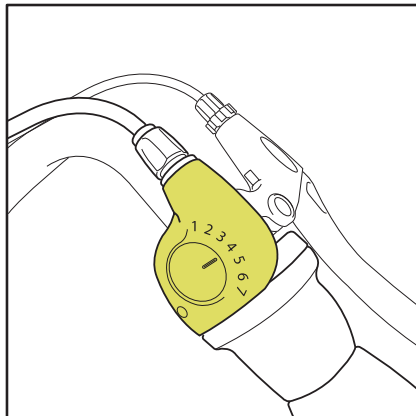
- Derailler gear.
- Hub gear.

Operation:

- Click switch (A & B)
- Twist grip shifter (C).



5.1.1 Gear ratio

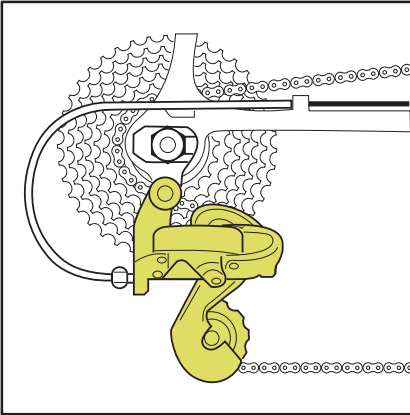


- The (lowest) figure 1 corresponds with the lowest gear ratio.
- The highest figure (3, 7 or 8) corresponds with the highest gear ratio.

5.1.2 Derailleur gears

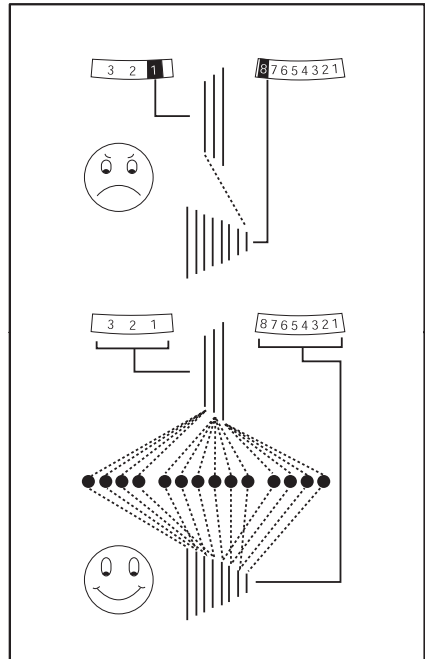
Shifting with a derailleur gear works as follows:

1. Keep pedalling with a light pressure.
2. Select another gear with the click switch(es).



difficult.

The requirement of the light pressure implies that shifting while climbing a slope is



The left handle bars switch operates the front derailleur; the right handle bars switch the rear derailleur.



Do not pedal in reverse while shifting. The chain may end up on an undesired sprocket and block the gear.



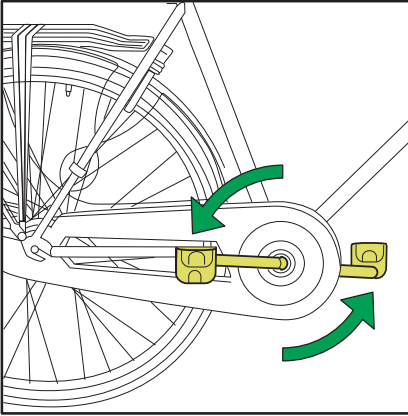
Some shifting combinations are not advisable in connection with untimely wear; try to keep the chain parallel to the bicycle as much as possible.

5.1.3 Hub gears

With a hub gear you can shift while pedalling, as well as when freewheeling or standing still. If the gear does not engage immediately, it is recommended to briefly interrupt the pedalling.

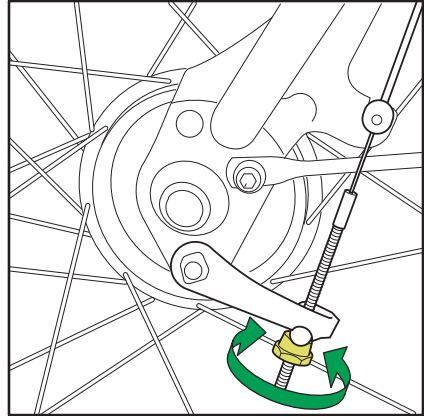
5.2 Brakes

5.2.1 Back pedal brake



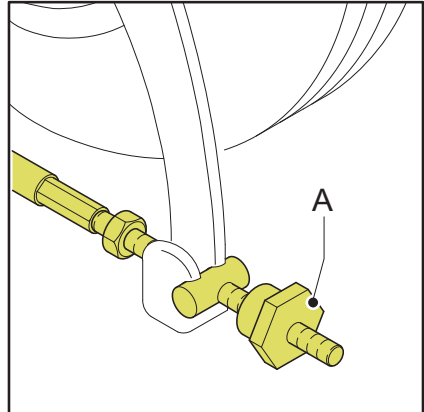
The working principle of the back pedal brake is simple: pedalling backwards brakes the rear wheel. When going down, alternately apply the brakes to the front and the rear wheel. This prevents overheating. Brake less strongly on the front wheel.

5.2.2 Drum brakes



Adjust the brake using nipple (A). Tightening results in a tighter brake.

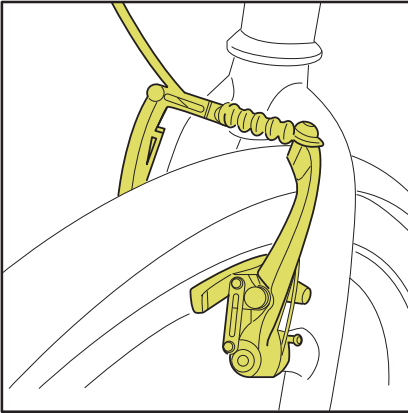
5.2.3 Roller brake



The roller brake has been provided with a braking power limit for extra safety. Adjust the limiter using the adjustment nipple (A) at the cable or the adjustment nipple at the brake lever.

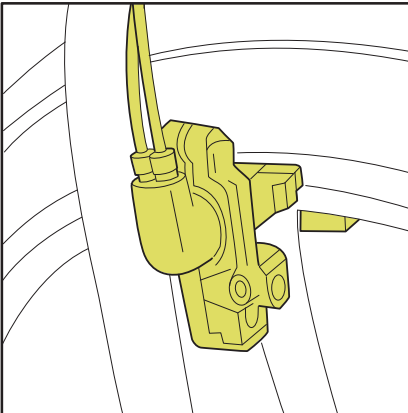
5.2.4 Cantilever-V brake

The brake calipers have been fastened onto the front and/or rear fork. Brake less strongly on the front wheel.



5.2.5 Hydraulic brake

Sparta bicycles with hydraulic brakes have been provided with a brake tensioner. This allows for quickly changing a wheel.

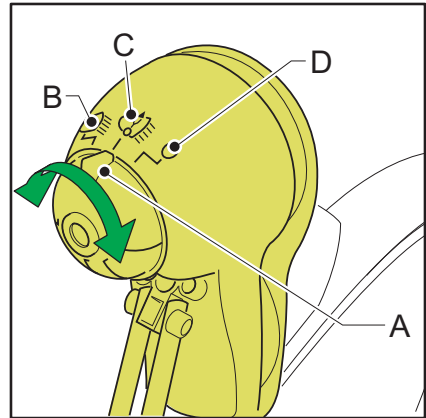


5.3 Lights

- Headlamp (incandescent lamp, halogen lamp or LED).
- Rear lamp (incandescent lamp, halogen lamp or LED).

5.3.1 Headlamp

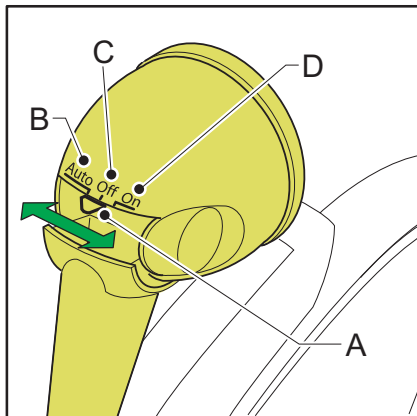
Type 1



Turn the switch (A) to the required position:

- B: on
- C: automatic.
- D: off

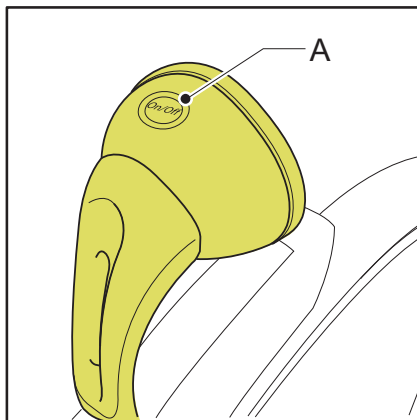
Type 2



Slide switch (A) to the required position:

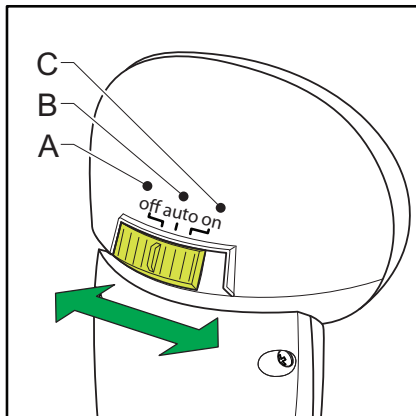
- B: automatic.
- C: off.
- D: on.

Type 3



Press the button (A) to switch the lamp on or off.

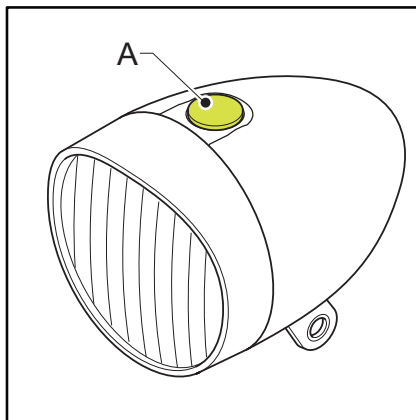
Type 4



Slide the switch to the required position:

- A: off
- B: automatic.
- C: on

Type 5



Press the button (A) to switch the lamp on or off.

5.3.2 Automatic rear lamp

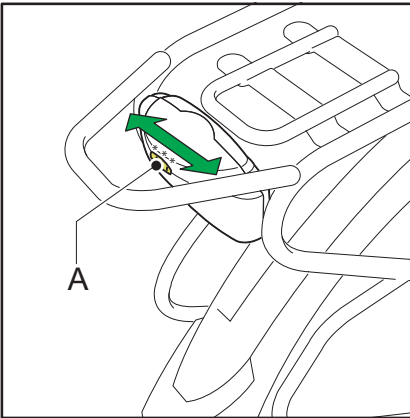
Some Sparta bicycles are equipped with a rear lamp that automatically lights up when the following conditions are met simultaneously:

- The lamp has been switched on.
- It is dark.
- The bicycle is moving.

Switching off is only required in special situations, for example when the bicycle is transported at the back of the car when it is dark.

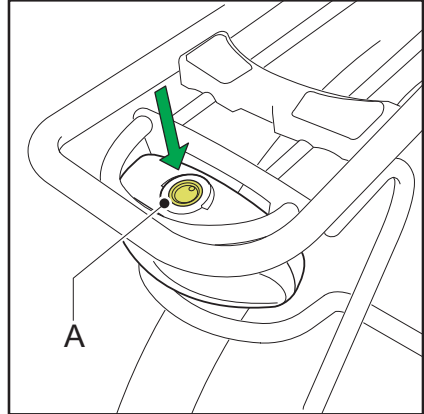
The batteries will work for about 40 hours. When they are almost flat, a red light will start flashing on top of the lamp. Replace empty batteries as soon as possible by new alkaline batteries (1.5 V – 1500 mA).

Type 1



Sliding button (A) to switch the lamp on or off.

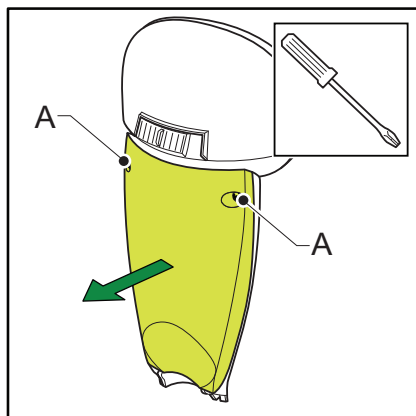
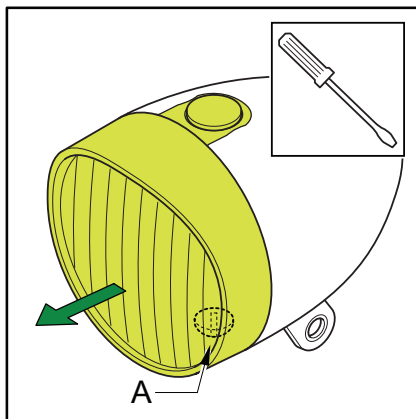
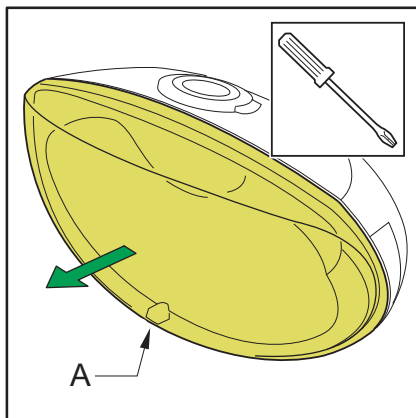
Type 2



Press the button (A) to switch the lamp on or off.

5.3.3 Batteries

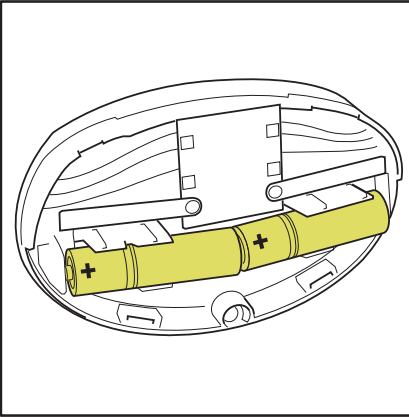
- Change the batteries when the light becomes insufficient.
- Remove the batteries when the lamp will not be used for a long time.



1. Unscrew screw (A) from the cap of the lamp.
2. Take the cap from the holder.
3. Remove the batteries.



Batteries are a burden to the environment. Adhere to the local regulations for disposal.



1. Insert the new batteries as indicated on the holder.
2. Fasten the cap onto the holder.
3. Screw the screw into the cap of the lamp.

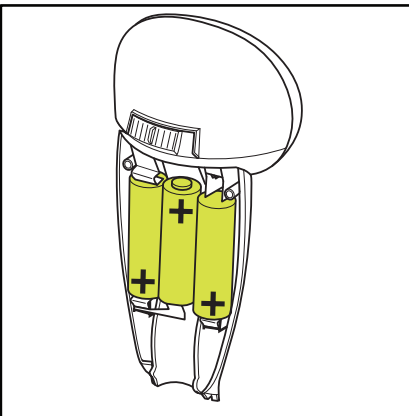
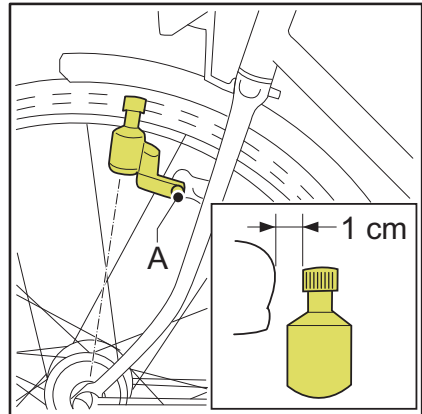
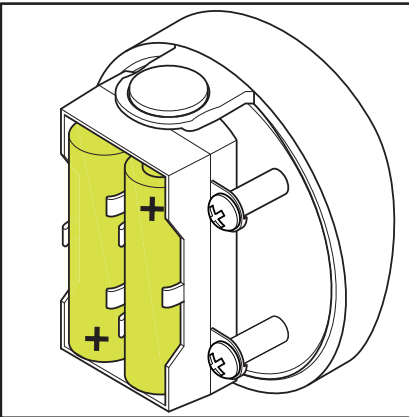
5.3.4 Switch the dynamo on and off

- Switch on: press the button.
- Switch off: pull the dynamo from the tyre until it clicks.

5.3.5 Adjust the dynamo

The dynamo has been correctly adjusted onto the tyre when the following conditions are met:

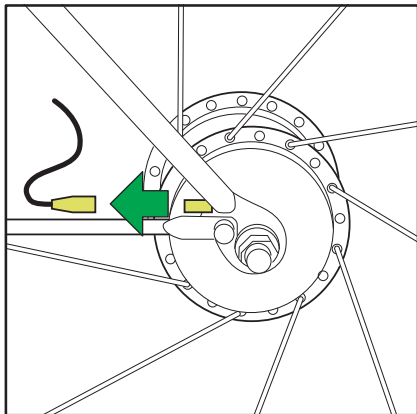
- The centre line of the dynamo runs through the wheel shaft.
- The drive wheel of the dynamo presses the profile of the tyre.
- The drive wheel is straight on the tyre.
- The distance between the drive wheel and the tyre is about 1 cm when the dynamo is off.



1. Loosen the bolt (A).
2. Put the dynamo into the correct position.
3. Tighten the bolt (A).

5.3.6 Hub dynamo

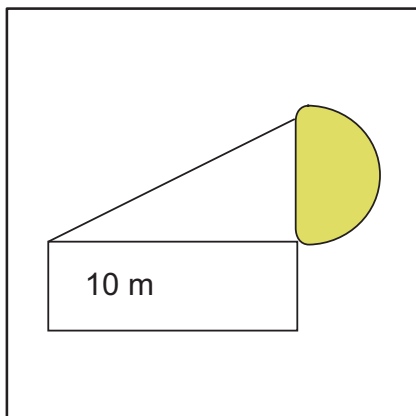
Some Sparta bicycles have a hub dynamo in the front wheel.



Remember to disconnect the plug at the hub when changing the front wheel.

5.3.7 Adjust the headlamp

Adjust the angle of the headlamp such, that the centre of the light beam is about 10 metres in front of the bicycle.



6 Maintenance

6.1 Frequency

The frequency for inspection and maintenance differs per part. The indicated frequencies are based on regular use on normal roads and bicycle tracks.

6.1.1 Monthly

Checks:

- Are the quick releases of the dropout hubs or the shaft nuts of the wheels tightened well?
- Are the tyres in a good condition and do they have the right pressure?
- Is the reflecting strip on the side of the tyres clean?
- Are the front and rear brakes working optimally?
- Are the lights working well?
- Have the reflectors been fastened well and are they clean?
- Have the saddle post and the stem been fastened well in the frame and is the maximum marking not visible?
- Have the pedals been fastened well onto the cranks and have the cranks been attached properly to the bottom bracket?
- Does the headset not have any clearance?
- Is the spoke tension correct and do the wheels not sway?

Clean:

- The hubs and the bottom bracket.
- The chain, the gear wheels, the rear derailleur and/or the freewheel hub. Then lubricate them with oil.

6.1.2 Every six months

Grease:

- Pedal shaft.
- Headset.
- Fastening bolts.
- Screws of the saddle and the handle bars.
- Check the shafts of the wheels and lubricate them with oil.
- Lubricate the saddle post and the stem with polishing oil.



Make sure that no oil is splattered on the rim or on the tyres. Oil on the rim strongly affects the working of the brakes; oil on the tyre shortens the lifespan.

6.1.3 Annually

Take the bicycle to the Sparta dealer for service at least once a year. The bicycle will particularly be inspected with respect to:

- Brakes.
- Lights.
- Spoke tension.
- Bearings.
- Drive.

If the bicycle is used all year through, it is recommended to service twice a year: one extensive service in spring and a small service in the autumn.



In case of intensive use (e.g. cycling through mud and water), the rims will wear as well as the brake pads. In extreme situations this will lead to wear of the rim systems (V-brake and hydraulic brake) and possibly to a sudden break of the rim edge. Regularly check the thickness of the rim. In case of doubt, contact the dealer.

6.2 Tyre pressure

It is important that the tyres have the right pressure. Advantages:

- Better grip on the road surface.
- Less wear.
- Smaller chance of flat tyres.
- Brakes work quicker and better.
- Rims are better secured against impact.
- Cycling costs less energy.

On the side of the tyre the minimum and maximum pressures or the recommended pressure are given. The tyres have the correct pressure when they can just be pressed with the thumb.

Check the pressure with a tyre pressure gauge, if necessary.

If the tyre has the recommended pressure, it will have optimum rolling resistance and resistance to leaks.

When the tyre is burdened above normal, increase the pressure to a maximum of 1.5 times the recommended pressure for aluminium rims. The maximum tyre pressure for steel rims is 5 bars.

6.3 Lubricate the chain

1. Thoroughly clean the chain with a hard brush and an environment-friendly degreaser. In necessary, use petroleum or diesel oil, but never use petrol.
2. Lubricate the chain with special chain oil. Remove excessive oil with a cloth.



Make sure that no oil is splattered on the rim or on the tyres. Oil on the rim strongly affects the working of the brakes; oil on the tyre shortens the lifespan.

6.4 Clean

Tips for cleaning:

- Use liquid soap in lukewarm or hot water.
- Hose down the bicycle with the garden hose and dry it with a dry cloth or a shammy.



Never use a high-pressure cleaner. The steam or water jet is too powerful and may remove necessary grease.

- If necessary, treat the paintwork with liquid car wax after cleaning.
- Touch up any damage of the paintwork with a Sparta paint stick.
- Lightly lubricate the chrome parts with polishing oil.

Table des matières

1	Avant-propos.....	55
1.1	À propos de ce manuel.....	55
2	Garantie	56
2.1	Conditions.....	56
2.2	Période de garantie	56
2.3	Pas de garantie.....	56
2.4	Teneur de la garantie.....	56
3	Sécurité.....	57
3.1	Conseils pour faire du vélo en toute sécurité	57
3.2	Accident et série de chutes	57
3.3	Transport d'enfants.....	57
3.4	Stationnement du vélo.....	58
3.4.1	Antivols.....	58
3.4.2	Numéro de cadre.....	58
3.4.3	Bloque-guidon	58
4	Réglages.....	59
4.1	Moments de serrage.....	59
4.2	Selle.....	59
4.2.1	Verticalement	60
4.2.2	Horizontalement	61
4.2.3	Orientation.....	61
4.3	Tige de selle à suspension	62
4.4	Guidon	62
4.4.1	Potence de guidon	63
4.4.2	Potence de guidon réglable.....	65
4.4.3	Guidon Quick Release (ajustement rapide).....	66
4.5	Poignées	67
5	Utilisation.....	68
5.1	Vitesses	68
5.1.1	Développement	68
5.1.2	Système de vitesses à dérailleur.....	69
5.1.3	Système de vitesses à moyeu.....	70
5.2	Freins.....	70
5.2.1	Frein à rétropédalage	70
5.2.2	Freins à tambour	70
5.2.3	Rollerbrake.....	70
5.2.4	Frein Cantilever-V	71
5.2.5	Frein hydraulique.....	71

5.3	Éclairage	71
5.3.1	Phare.....	71
5.3.2	Feu arrière automatique	73
5.3.3	Piles	74
5.3.4	Mise en marche et arrêt de la dynamo	75
5.3.5	Réglage de la dynamo	75
5.3.6	Dynamo à moyeu	76
5.3.7	Réglage du phare.....	76
6	Entretien.....	77
6.1	Fréquence.....	77
6.1.1	Tous les mois	77
6.1.2	Tous les 6 mois	77
6.1.3	Tous les ans	77
6.2	Pression des pneus	78
6.3	Lubrification de la chaîne.....	78
6.4	Nettoyage	78

1 Avant-propos

1.1 À propos de ce manuel

Ce manuel vous aidera à connaître les composants les plus importants de votre vélo. De plus, il contient les instructions pour vous faciliter l'entretien. Si l'intervention d'un professionnel s'impose, consultez votre distributeur Sparta.



Les points d'attention particulière sont signalés par ce pictogramme.

Procédez aux manipulations telles qu'elles sont décrites. Ainsi, vous éviterez les risques d'accident corporel ou d'endommagement de votre vélo.

2 Garantie

Les conditions de garantie suivantes viennent compléter les droits juridiques.

2.1 Conditions

Sparta accorde pour ce vélo une garantie pour les défauts de matériel et de fabrication aux conditions suivantes :

- Vous ne pouvez prétendre à la garantie que si vous produisez un certificat de garantie dûment rempli et signé ou le bon d'achat.
- La garantie est réservée au premier propriétaire ; elle n'est donc pas transmissible.

2.2 Période de garantie

Sparta accorde une garantie de 10 ans pour le cadre et la fourche avant et de 3 ans pour une fourche à suspension. Les autres pièces, dans la mesure où elles ne subissent une usure normale, sont couvertes par une garantie de 1 an.

2.3 Pas de garantie

Aucune garantie n'est accordée dans les cas suivants :

- Le vélo a fait l'objet d'un usage impropre ou de négligence.
- Le vélo est endommagé pour cause d'accident de la circulation ou d'une série de chutes.
- Le dommage résulte d'une usure normale (pièces comme les pneus, la chaîne, les câbles et les patins de frein).
- Le vélo n'est pas entretenu conformément aux instructions données dans ce manuel (avec comme conséquence la formation de rouille par exemple).

- Les réparations ne sont pas correctement effectuées ou pas effectuées par un distributeur Sparta.
- L'utilisation de pièces non d'origine pour les réparations.
- Montage incorrect des pièces.
- Modification de la structure.
- Mise en location du vélo.

2.4 Teneur de la garantie

- Toutes les pièces défectueuses qui sont envoyées à Sparta B.V. en vue de leur examen via le distributeur Sparta.
- Dans la mesure où la loi l'autorise, le dédommagement en cas d'accident corporel ou de dommage matériel autre que ce celui subi par le(s) (pièces d'origine du) vélo Sparta, est exclu.
- Le coût de la main-d'oeuvre pour le démontage et le montage du vélo n'est pas couvert par la garantie. Il est à la charge du propriétaire.
- Les frais de transport du vélo et/ou des pièces vers et depuis Sparta B.V. sont à la charge du propriétaire.

3 Sécurité

3.1 Conseils pour faire du vélo en toute sécurité

Sur la voie publique

- Respectez le code de la route.
- Veillez à ce que l'équipement de votre vélo réponde aux normes minimales légales.

En montagne

- Rétrogradez à temps avant d'entamer une côte.
- Si le vélo possède des freins à tambour, freinez dans une descente alternativement sur la roue et la roue arrière. Vous éviterez ainsi la surchauffe des freins.

Par mauvais temps

- Tenez compte du fait que la distance de freinage est de 40% plus longue si la chaussée est mouillée.

Éclairage

- Contrôlez régulièrement le fonctionnement de l'éclairage.

3.2 Accident et série de chutes

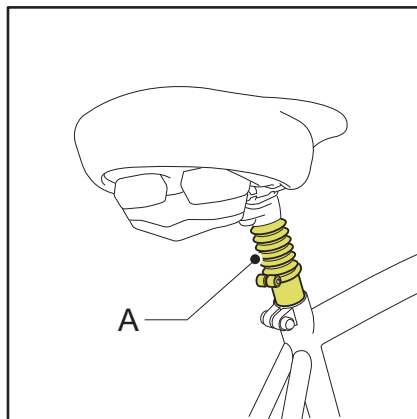
Après un accident ou une série de chutes, faites contrôler le vélo même en cas d'absence apparente de dommage.

3.3 Transport d'enfants

N'installez jamais de sièges d'enfant sur un porte-bagages dont la charge maximale autorisée est de 10 kg ni sur un porte-bagages ou guidon en aluminium.



- Assurez-vous de la présence de protège-jupe (A).



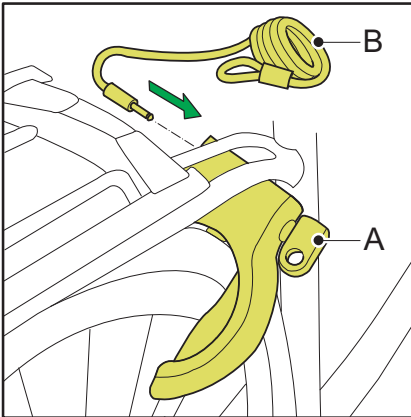
- Protégez le ressort de la selle (A).

3.4 Stationnement du vélo

- Utilisez un ou plusieurs bons antivol de la manière conseillée.
- Contractez une assurance-vélo.
- Faites immatriculer votre vélo. La présence d'une immatriculation bien visible sur votre vélo a souvent un effet préventif.

3.4.1 Antivols

Un antivol peut être, comme suit, employé conjointement avec un câble supplémentaire :



Fixation

1. Placez d'abord l'antivol sur le vélo et retirez la clé (A) de l'antivol.
2. Passez le câble (B) autour d'une barrière, une clôture ou autre.
3. Verrouillez le câble dans l'antivol.



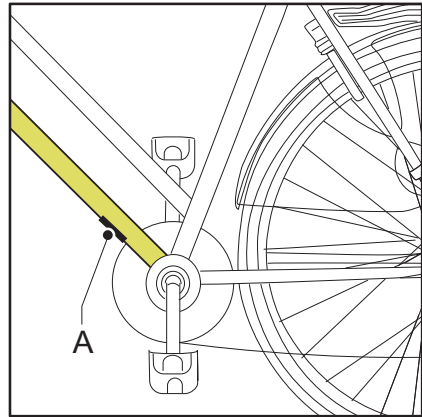
Attachez le câble de préférence au cadre ou aux roues, notamment si le vélo est équipé de moyeux à serrage rapide.

Détachement

1. Ouvrez l'antivol
2. Tournez légèrement la clé (A) et dégagez le câble de (B) de l'antivol.

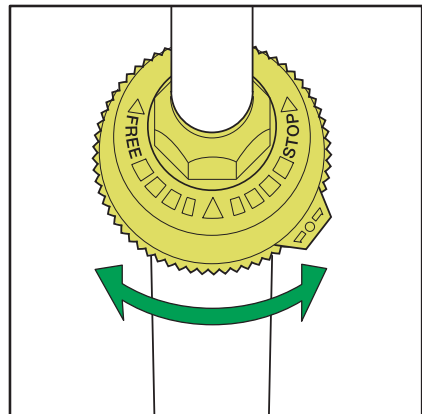
3.4.2 Numéro de cadre

Le numéro de cadre se trouve du côté inférieur du tube inférieur (A). Notez ce numéro sur le certificat de garantie.



3.4.3 Bloque-guidon

Certains vélos sont équipés d'un bloque-guidon qui permet de mettre le guidon en position de stationnement fixe.



4 Réglages

Le confort de conduite est conditionné essentiellement par la position de la selle et du guidon.

4.1 Moments de serrage

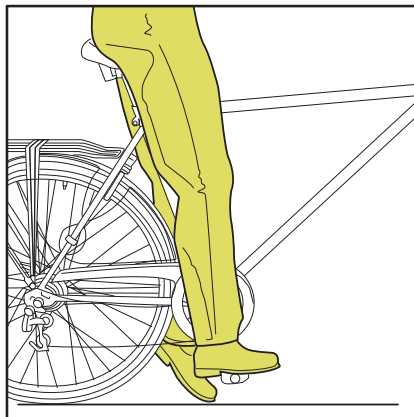
Lors de la fixation des pièces, appliquez les moments de serrage suivants :

Pièce	Moment [Nm]
Boulon extenseur	12 - 15
Écrou pour boulon de tige de selle	12 - 20
Écrou de la tête de fourche	15 - 20
Dynamo	8 - 12
Écrous d'axe de moyeu, roue avant	20 - 27
Écrous d'axe de moyeu, roue arrière	20 - 27
Guidon	
Poignée	20 - 27

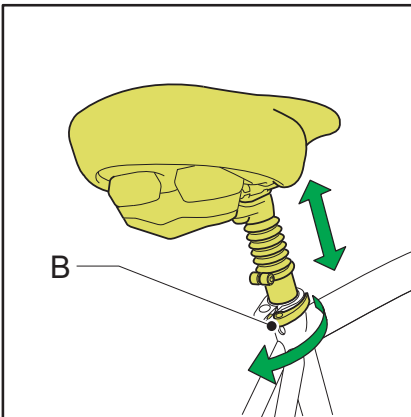
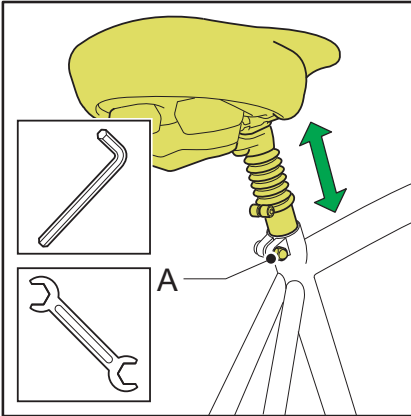
4.2 Selle

Une directive pour une bonne posture est la suivante : étant assis sur la selle,

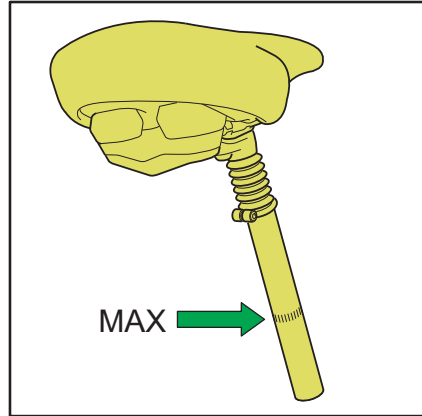
- posez le talon sur la pédale dans sa position la plus basse ;
- le bout de la chaussure doit pouvoir toucher le sol.



4.2.1 Verticalement

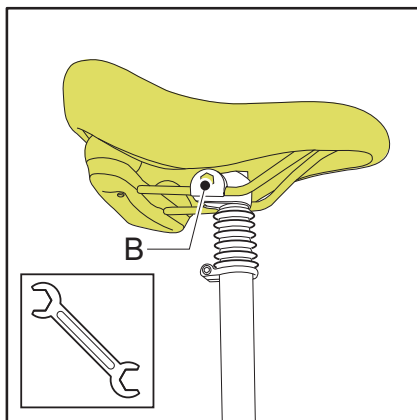
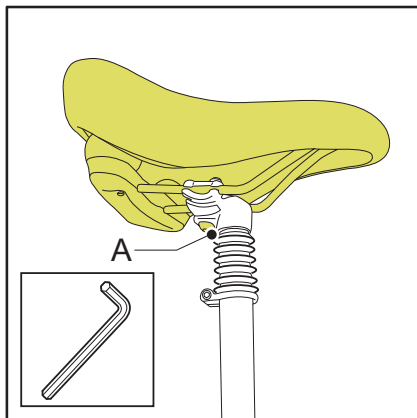


1. Dévissez le boulon à six pans (A) ou débloquez le dispositif de serrage rapide (B).
2. Positionnez la selle à la hauteur désirée.
3. Serrez le boulon à six pans ou verrouillez le dispositif de serrage rapide.



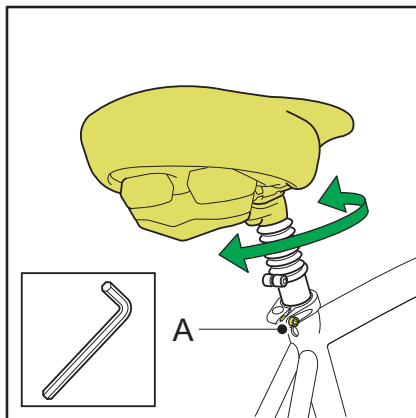
La tige de selle doit s'insérer dans le cadre au point que le repère de sécurité ne soit pas visible.

4.2.2 Horizontalement



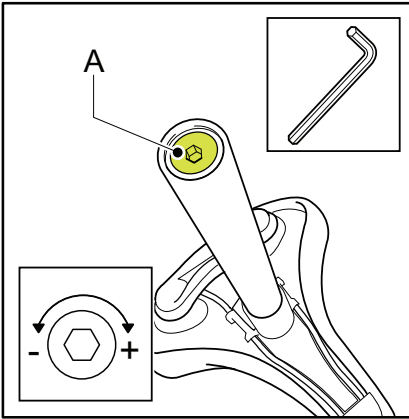
1. Dévissez le boulon (A) ou l'écrou de blocage (B).
2. Mettez la selle dans la position désirée (vers l'avant, vers l'arrière, inclinée).
3. Serrez le boulon ou l'écrou de blocage.

4.2.3 Orientation



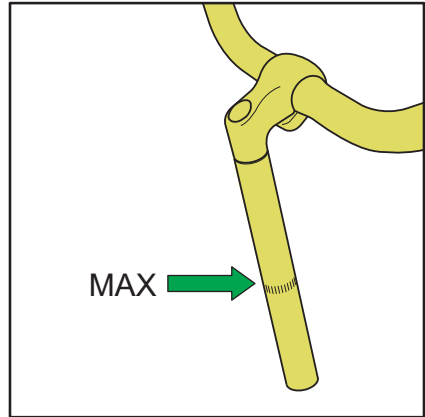
1. Dévissez le boulon à six pans (A).
2. Tournez la selle (vers la gauche, vers la droite).
3. Serrez le boulon à six pans.

4.3 Tige de selle à suspension

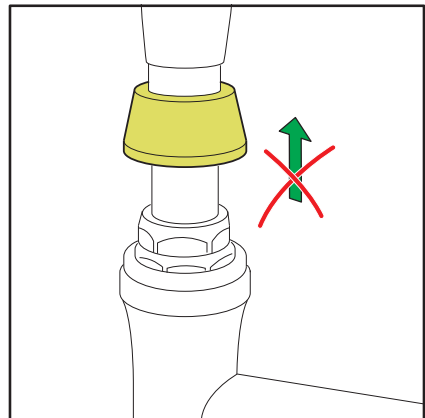


1. Dégagez complètement la tige de selle du tube.
2. Ajustez la tige de selle (A) à l'aide d'une clé Allen :
 - dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la tension ;
 - dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour réduire la tension ;
3. Remettez la tige de selle en place dans le tube.

4.4 Guidon



La potence de guidon doit s'insérer dans le cadre au point que le repère de sécurité ne soit pas visible.



N'ajustez JAMAIS la hauteur de la potence de guidon en tournant l'écrou de la tête de fourche.

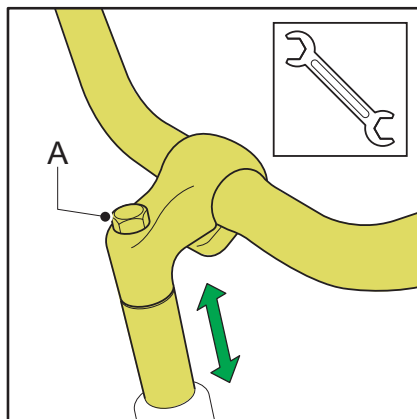
- Certains modèles sont équipés d'une potence de guidon qui permet d'ajuster la position du guidon. La position est généralement indiquée par un compas sur l'avant-corps.
- Le cintre du guidon est réglable dans pratiquement tous les modèles. Ainsi les poignées seront orientées davantage vers le bas ou vers le haut.
- Certains modèles sont équipés d'un guidon multipositions. Ce type de guidon vous permet de prendre une autre posture pendant le trajet.



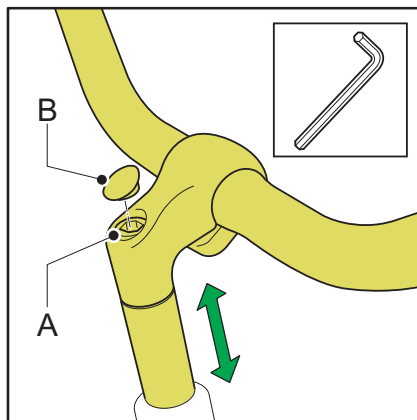
Tenez compte du fait que différentes fonctions comme les poignées de frein et le système de vitesses ne peuvent pas être commandées de manière optimale dans n'importe quelle posture.

4.4.1 Potence de guidon

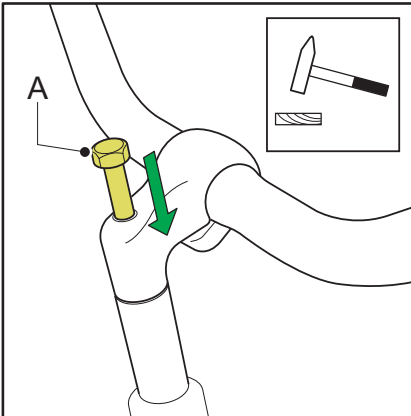
Hauteur du guidon



1. Dévissez de quatre tours le boulon extenseur (A) situé sur le guidon.



Parfois le boulon extenseur (A) se trouve sous un chapeau de protection plastique (B). Retirez ce chapeau à l'aide d'un tournevis.

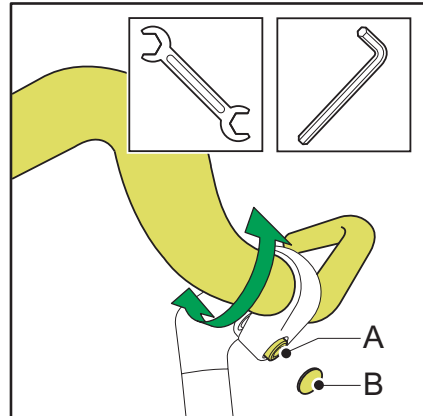


2. À l'aide d'un marteau en plastique ou en bois, tapez sur le boulon extenseur (A) jusqu'à ce qu'il se dégage par le bas.
3. Mettez le guidon dans la position désirée par un mouvement de va-et-vient circulaire.
4. Serrez le boulon extenseur (A) et remettez le chapeau de protection en place.



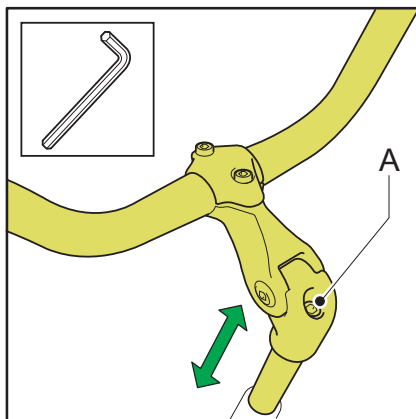
Vérifiez si le guidon est perpendiculaire à la roue avant.

Cintre de guidon



1. Dévissez l'écrou (A) présent dans l'avant-corps du guidon. Si nécessaire, retirez d'abord le chapeau de protection (B).
2. Inclinez le cintre de guidon selon l'angle désiré.
3. Serrez le boulon (A) et remettez le chapeau de protection (B) en place.

4.4.2 Potence de guidon réglable Hauteur du guidon



1. Dévissez le boulon à six pans (A) situé sur le guidon.
2. Mettez le guidon dans la position désirée par un mouvement de va-et-vient circulaire.
3. Serrez le boulon à six pans (A).

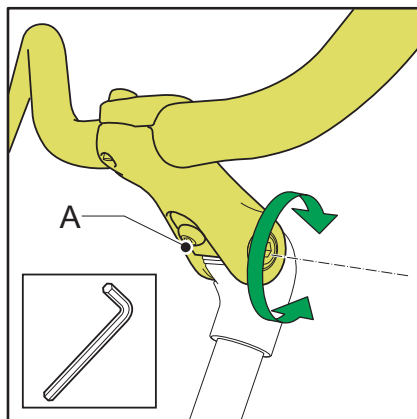


Veillez à ce que la potence de guidon soit suffisamment insérée dans le tube du cadre.



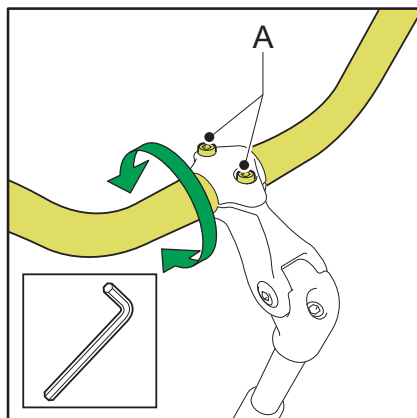
Vérifiez si le guidon est perpendiculaire à la roue avant.

Avant-corps



1. Dévissez le boulon (A).
2. Inclinez l'avant-corps selon l'angle désiré.
3. Serrez le boulon (A).

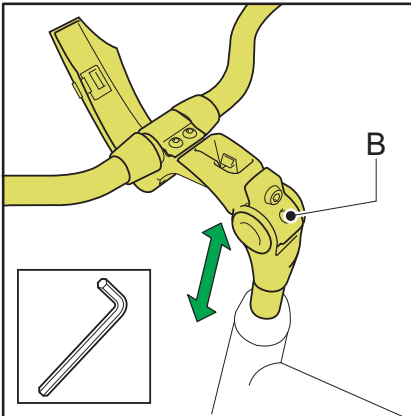
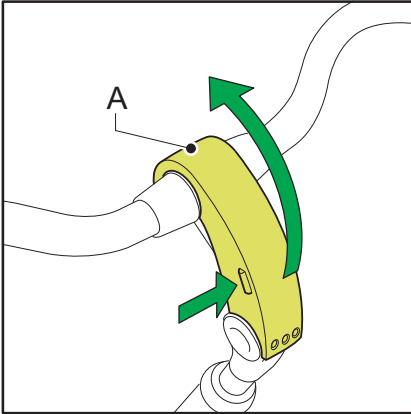
Cintre de guidon



1. Dévissez les boulons (A). Si nécessaire, retirez d'abord le chapeau de protection.
2. Inclinez le cintre de guidon selon l'angle désiré.
3. Serrez le boulon (A) et remettez le chapeau de protection en place.

4.4.3 Guidon Quick Release (ajustement rapide)

Hauteur du guidon

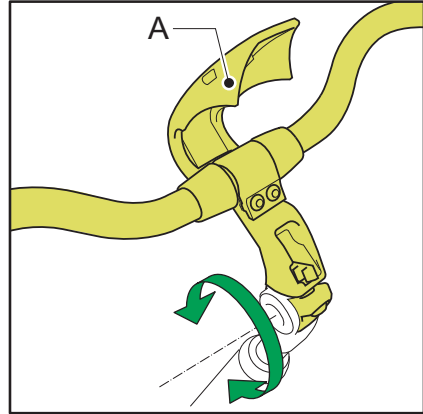


1. Tirez la mâchoire (A) en arrière.
2. Dévissez le boulon à six pans (B).
3. Mettez le guidon dans la position désirée par un mouvement de va-et-vient circulaire.
4. Vissez le boulon à six pans (B).
5. Remettez la mâchoire (A) en place en la poussant.



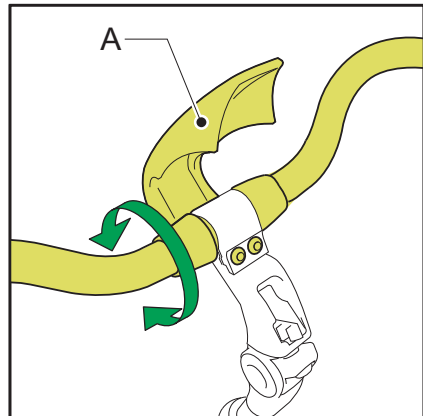
Veillez à ce que la potence de guidon soit suffisamment insérée dans le tube du cadre.

Avant-corps



1. Tirez la mâchoire (A) en arrière.
2. Inclinez l'avant-corps selon la position désirée.
3. Lorsque vous repliez la mâchoire, l'avant-corps se remet de lui-même en place.

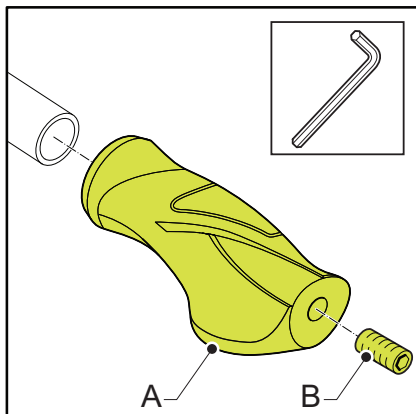
Cintre de guidon



1. Tirez la mâchoire (A) en arrière.
2. Inclinez le cintre de guidon selon la position désirée.

3. Lorsque vous repliez la mâchoire, le cintre du guidon se remet de lui-même en place.

4.5 Poignées



1. Glissez la poignée (A) par-dessus le tube du guidon et tournez-la selon l'angle désiré.
- Serrez le boulon à six pans (B) pour fixer la poignée.



Ne dévissez jamais le boulon à six pans (B) hors de la poignée.

5 Utilisation

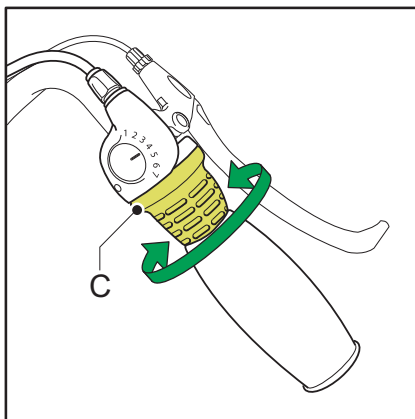
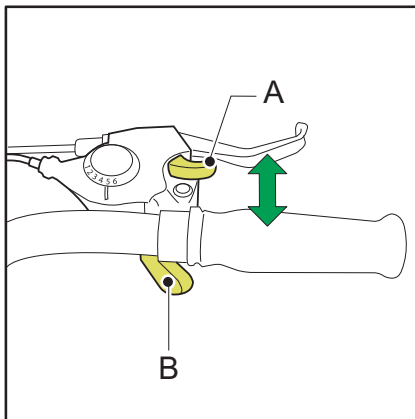
5.1 Vitesses

Le vélo peut être équipé d'un des systèmes de vitesses suivants :

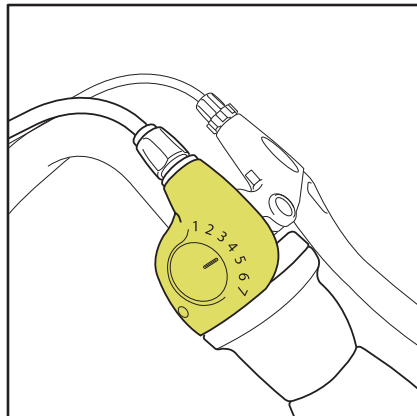
- Système de vitesses à dérailleur.
- Système de vitesses à moyeu.

Commande :

- Sélecteur à déclic (A & B).
- Sélecteur rotatif (C).



5.1.1 Développement

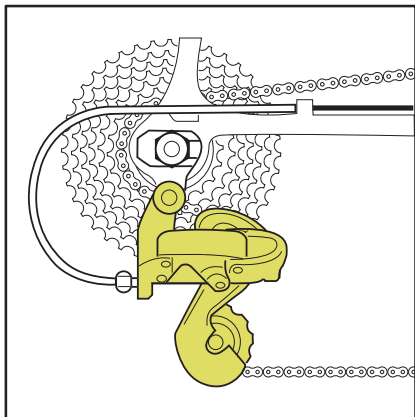


- Le chiffre (le plus bas) 1 correspond au développement le plus petit.
- Le chiffre le plus élevé (3, 7 ou 8) correspond au développement le plus grand.

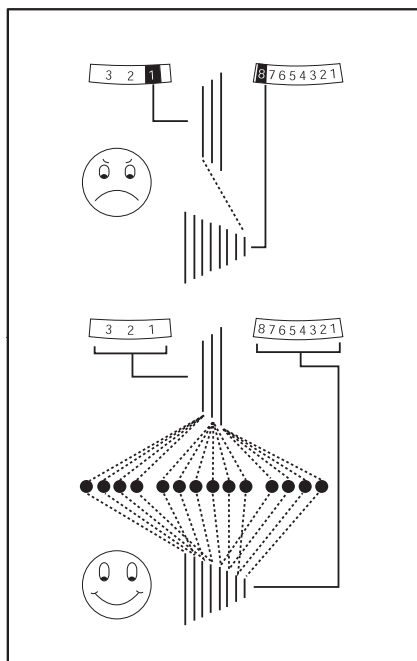
5.1.2 Système de vitesses à dérailleur

Le changement de vitesses à dérailleur s'effectue comme suit :

1. Continuez à pédaler en appuyant légèrement sur les pédales.
2. Choisissez une autre vitesse à l'aide du (des) sélecteur(s) à déclic.



La nécessité d'une légère pression implique que le changement de vitesse est possible en montée.



Le sélecteur au guidon gauche actionne le dérailleur avant et, le sélecteur au guidon droit, le dérailleur arrière.



Ne rétro pédalez pas pendant que vous changez de vitesse. La chaîne risque de retrouver sur un mauvais pignon et bloquer le système de vitesses.



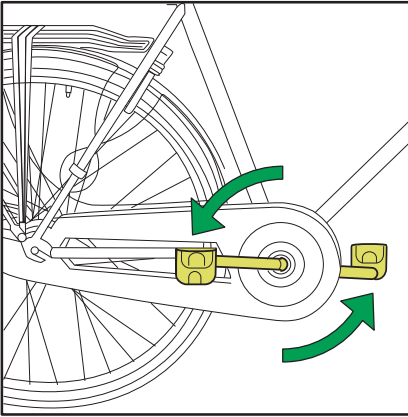
Certaines combinaisons de changement de vitesses sont déconseillées car elles donnent lieu à une sure pécocce ; essayez autant que possible de maintenir la chaîne parallèle au vélo.

5.1.3 Système de vitesses à moyeu

Un système de vitesses à moyeu ne permet de passer, pendant le pédalage, qu'au point mort ou à l'arrêt. Si vous n'obtenez pas d'emblée la vitesse, il est conseillé d'interrompre brièvement le pédalage.

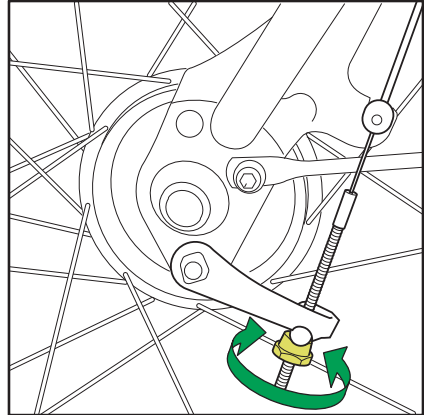
5.2 Freins

5.2.1 Frein à rétropédalage



Le fonctionnement du frein à rétropédalage est simple : sous l'effet du rétropédalage, la roue arrière freine. En descente, freinez alternativement sur la roue avant et la roue arrière. Cela prévient la surchauffe. Freinez moins fort sur la roue avant.

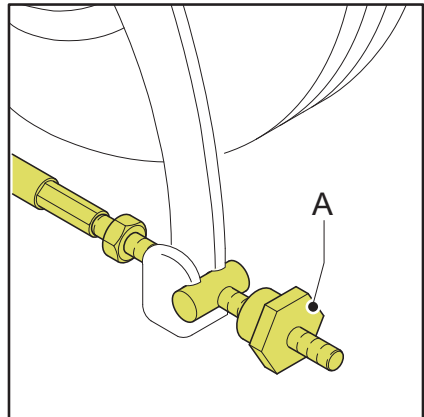
5.2.2 Freins à tambour



Ajustez le frein à l'aide du mamelon (A).

Le serrage se traduit par un frein plus ferme.

5.2.3 Rollerbrake

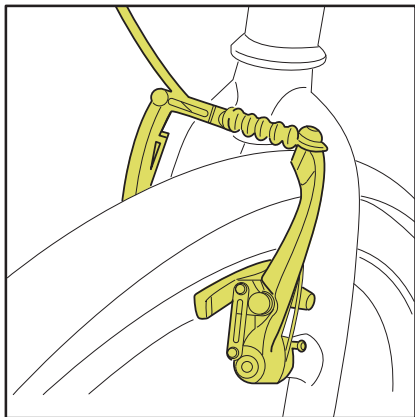


Pour davantage de sécurité, le frein Rollerbrake est équipé d'un limiteur de force de freinage.

Ajustez ce limiteur à l'aide du mamelon de réglage (A) situé au niveau du câble ou du mamelon de réglage situé au niveau du levier de frein.

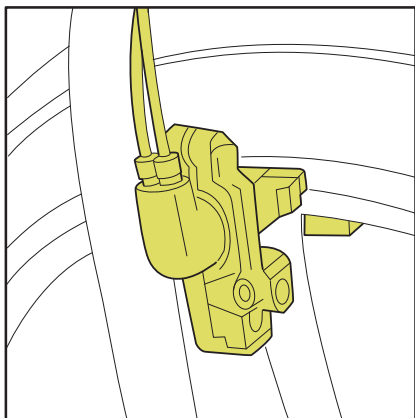
5.2.4 Frein Cantilever-V

Les patins de frein sont fixés sur la fourche avant et/ou arrière. Freinez moins fort sur la roue avant.



5.2.5 Frein hydraulique

Les vélos Sparta à freins hydrauliques sont équipés d'un tendeur de frein. Ce qui permet de changer rapidement de roue.

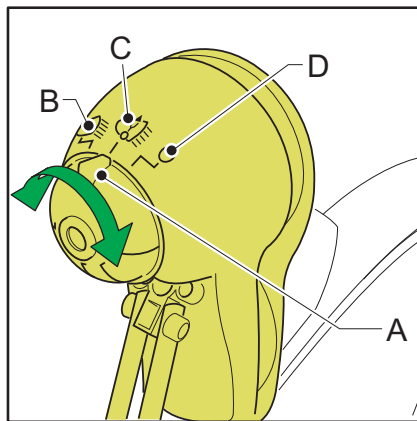


5.3 Éclairage

- Phare (lampe à incandescence, halogène ou DEL).
- Feu arrière (lampe à incandescence, halogène ou DEL).

5.3.1 Phare

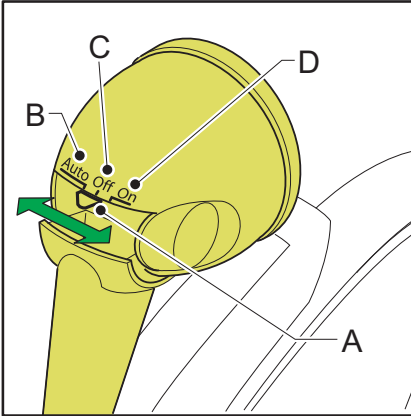
Type 1



Tournez le sélecteur (A) dans la position désirée :

- B : marche
- C : automatique
- D : arrêt

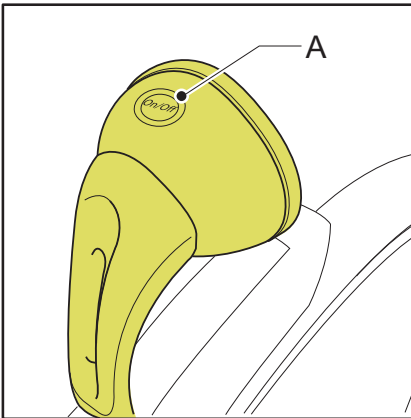
Type 2



Glissez le sélecteur (A) dans la position désirée :

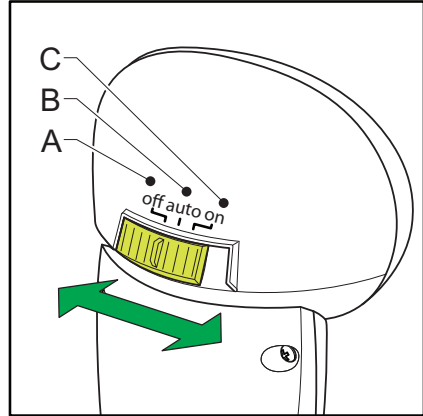
- B : automatique
- C : arrêt.
- D : marche.

Type 3



Appuyez sur le bouton (A) pour allumer ou éteindre la lampe.

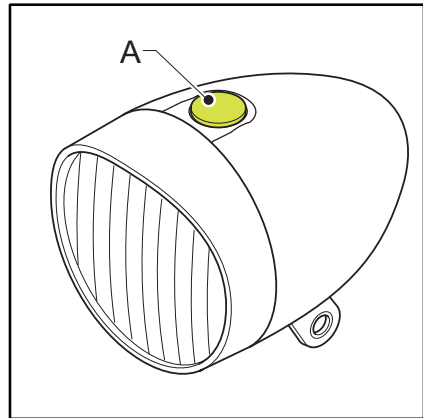
Type 4



Glissez le sélecteur dans la position désirée :

- A : arrêt
- B : automatique
- C : marche

Type 5



Appuyez sur le bouton (A) pour allumer ou éteindre la lampe.

5.3.2 Feu arrière automatique

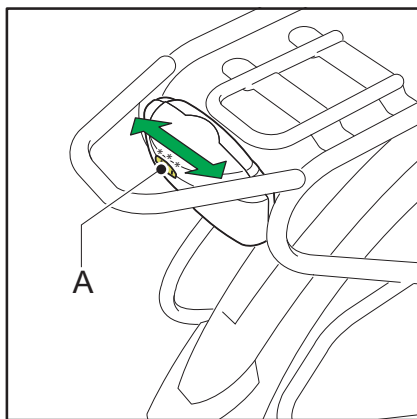
Certains vélos Sparta sont équipés d'un feu arrière qui s'allume automatiquement si les conditions suivantes sont conjointement réunies :

- Le feu est sous tension.
- Il fait noir.
- Le vélo est en mouvement.

La mise hors tension n'est nécessaire que dans des conditions exceptionnelles, par exemple si le vélo est transporté, de nuit, en arrière de la voiture.

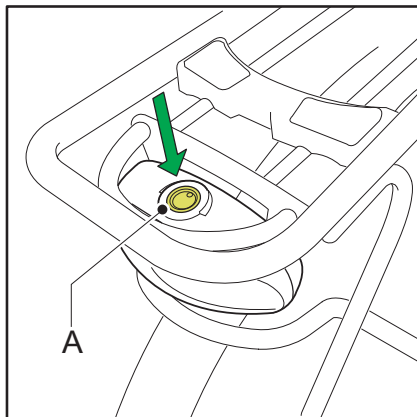
Les piles tiennent 40 heures environ. Si elles sont presque épuisées, un voyant situé sur la lampe se met à clignoter. Changez les piles le plus rapidement possible par des piles alcalines neuves (1,5 V - 1500 mA).

Type 1



Bouton coulissant (A) pour allumer ou éteindre la lampe.

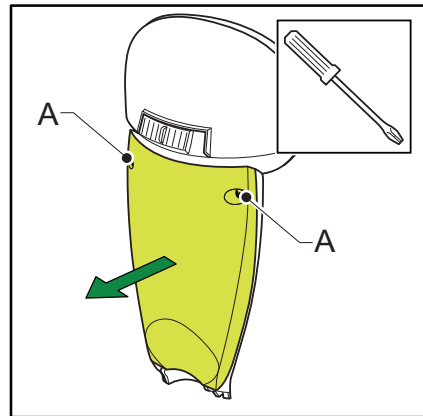
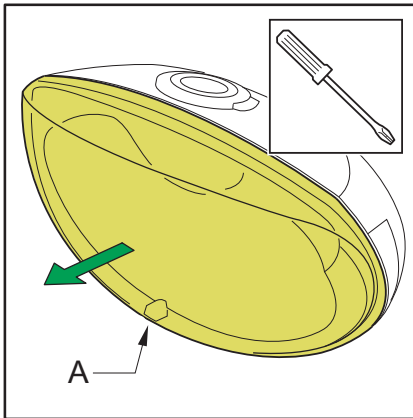
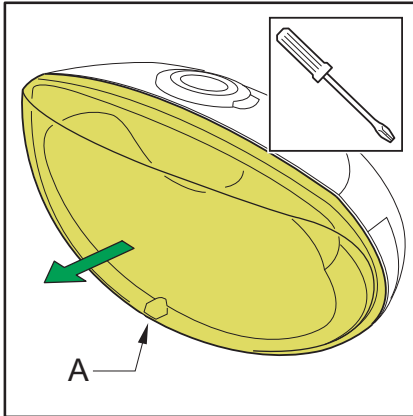
Type 2



Appuyez sur le bouton (A) pour allumer ou éteindre la lampe.

5.3.3 Piles

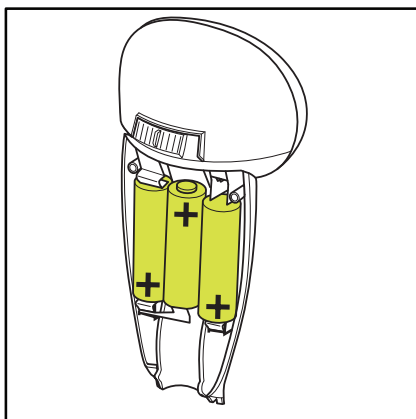
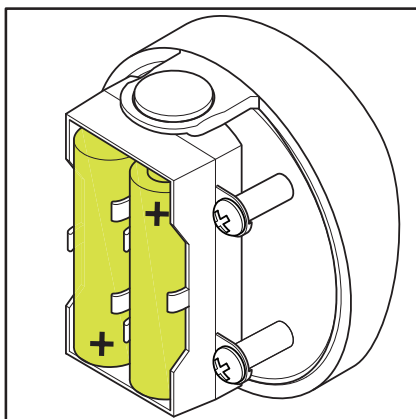
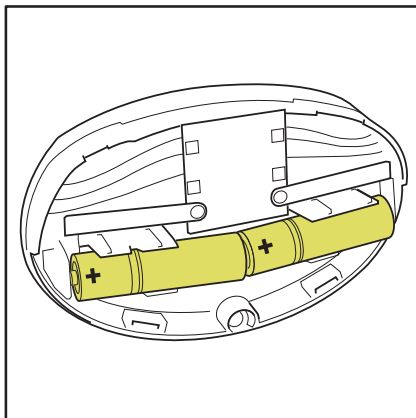
- Changez les piles si l'éclairage devient insuffisant.
- Retirez les piles si la lampe ne sera pas utilisée pendant une longue période de temps.



1. Dévissez la vis (A) de la coiffe de la lampe.
2. Dégagez la coiffe du support.
3. Retirez les piles.



Les piles sont polluantes. Observez la réglementation locale en matière d'élimination des piles.



1. Placez des piles neuves sur le support comme indiqué.
2. Fixez la coiffe sur le support.
3. Vissez la vis de la coiffe de la lampe.

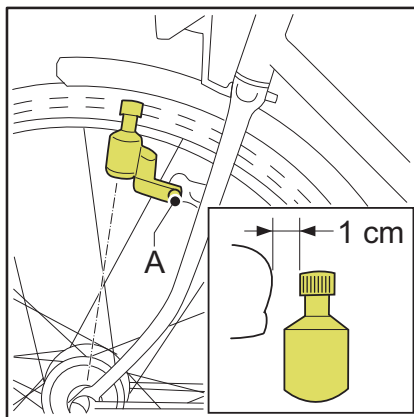
5.3.4 Mise en marche et arrêt de la dynamo

- Mise en marche : appuyez sur le bouton.
- Mise en arrêt : dégagez la dynamo du pneu jusqu'à ce qu'elle se fixe par un déclic.

5.3.5 Réglage de la dynamo

La dynamo est correctement ajustée sur le pneu si les conditions suivantes sont réunies :

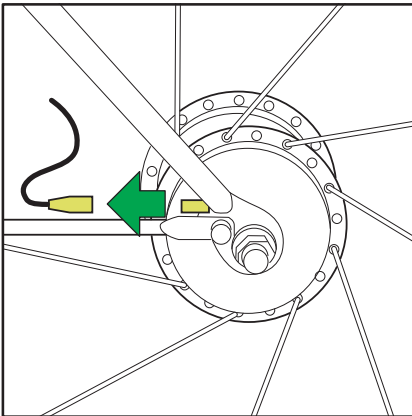
- L'axe de la dynamo passe par l'axe de la roue.
- Le galet menant de la dynamo presse contre le profil du pneu.
- Le galet menant se trouve à plat sur le pneu.
- Lorsque la dynamo est en "arrêt", la distance entre le galet menant et le pneu est de 1 cm environ.



1. Dévissez le boulon (A).
2. Positionnez la dynamo correctement.
3. Vissez le boulon (A).

5.3.6 *Dynamo à moyeu*

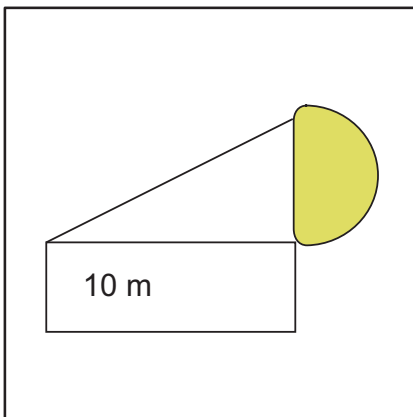
Certains vélos Sparta sont équipées d'une dynamo dans la roue avant.



N'oubliez pas, lorsque vous changez de roue avant, de débrancher la fiche au niveau du moyeu.

5.3.7 *Réglage du phare*

Ajutez l'angle du phare de manière à ce que le centre du faisceau lumineux se trouve à environ 10 mètres devant le vélo.



6 Entretien

6.1 Fréquence

La fréquence de contrôle et d'entretien varie selon la pièce. Les fréquences indiquées sont basées sur un usage régulier sur des routes et voies cyclables normales.

6.1.1 Tous les mois

Contrôles :

- Les serrages rapides des moyeux ou les écrous d'axe des roues sont-ils bien fixés ?
- Les pneus sont-ils en bon état et correctement gonflés ?
- La bande réfléchissante sur le côté des pneus est-elle bien propre ?
- Les freins avant et arrière fonctionnent-ils de manière optimale ?
- L'éclairage fonctionne-t-il ?
- Les réflecteurs sont-ils bien fixés et propres ?
- La tige de selle et la potence de guidon sont-elles bien fixées dans le cadre et le repère de sécurité maximum est-il invisible ?
- Les pédales sont-elles bien fixées aux manivelles et les manivelles à l'axe du pédalier ?
- Y a-t-il du jeu sur la direction ?
- Les rayons sont-ils bien tendus et les roues ne balancent pas ?

Nettoyez :

- Les moyeux et l'axe du pédalier.
- La chaîne, les pignons, le dérailleur arrière et/ou le moyeu de roue libre puis lubrifiez-les à l'huile.

6.1.2 Tous les 6 mois

Graissez :

- L'axe des pédales.
- La direction.
- Boulons de fixation.
- Vis de la selle et du guidon.
- Contrôlez les axes des roues et lubrifiez-les à l'huile.
- Lubrifiez la tige de selle et la potence du guidon à l'huile d'entretien.



Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'écaboussures d'huile sur la jante ou les pneus. La présence d'huile sur la jante affecte le fonctionnement des freins ; la présence d'huile sur le pneu réduira sa durée de vie.

6.1.3 Tous les ans

Faites réviser votre vélo au moins une fois par an chez un distributeur Sparta. Doivent être notamment contrôlés :

- Freins.
- Éclairage.
- Tension des rayons.
- Roulements.
- Transmission.

Si le vélo a été utilisé toute l'année, il est conseillé de le faire réviser deux fois : une grande révision au printemps et une petite révision en automne.



En cas d'usage intensif (faire du vélo dans la boue et l'eau par ex.), l'usure affecte non seulement les patins de frein mais aussi les jantes. Dans les conditions extrêmes, cela entraîne l'usure des systèmes de jante (frein V et frein hydraulique) et, éventuellement, la destruction du bord de jante. Contrôlez régulièrement l'épaisseur de la jante. En cas de doute, consultez le distributeur.

6.2 Pression des pneus

Il est important que les pneus aient la bonne pression. Avantages :

- Meilleure adhérence à la chaussée.
- Moins d'usure.
- Dégonflage moins rapide.
- Freinage plus rapide et meilleur.
- Meilleure protection des jantes contre les chocs.
- Le cycliste dépense moins d'énergie.

Sur la côté du pneu se trouvent indiquées les pressions minimale et maximale ou bien la pression recommandée. Les pneus sont bien gonflés s'ils réagissent à peine à la pression du pouce.

Contrôlez la pression, si nécessaire avec un indicateur de pression de pneu.

Si le pneu a la pression conseillée, il offre la résistance optimale au roulement et au dégonflage.

Si le pneu est sollicité plus que normalement, augmentez la pression jusqu'à ce qu'elle soit 1,5 fois supérieure à la pression conseillée pour les jantes en aluminium. Pour les jantes en acier, la pression maximale des pneus est de 5 bars.

6.3 Lubrification de la chaîne

1. Nettoyez la chaîne à fond à l'aide d'une brosse dure et d'un dégraissant écologique. Utilisez éventuellement du pétrole ou du gazole mais jamais de l'essence.
2. Lubrifiez la chaîne avec une huile spéciale chaînes. Enlevez l'excès d'huile avec un chiffon.



Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'écaboussures d'huile sur la jante ou les pneus. La présence d'huile sur la jante affecte le fonctionnement des freins ; la présence d'huile sur le pneu réduira sa durée de vie.

6.4 Nettoyage

Conseils au nettoyage :

- Utilisez du savon liquide dans l'eau tiède ou chaude.
- Aspergez le vélo à l'aide d'un tuyau d'arrosage puis frottez-le pour le sécher avec un chiffon sec ou une peau de chamois.



N'utilisez jamais un appareil de nettoyage à haute pression. La projection de vapeur ou d'eau est trop puissante et peut éliminer la graisse nécessaire.

- Après nettoyage, traitez éventuellement la peinture avec une cire de carrosserie liquide.
- Retouchez la peinture endommagée avec un pinceau de retouche Sparta.
- Lubrifiez légèrement le chromage avec une huile d'entretien.

Inhaltsverzeichnis

1	Vorwort.....	81
1.1	Über dieses Heft.....	81
2	Garantie.....	82
2.1	Bedingungen.....	82
2.2	Garantiefrist.....	82
2.3	Keine Garantie.....	82
2.4	Gegenstand der Garantie.....	82
3	Sicherheit.....	83
3.1	Tipps zum sicheren Radfahren.....	83
3.2	Unfall oder Sturz.....	83
3.3	Beförderung von Kindern.....	83
3.4	Abstellen des Fahrrades.....	84
3.4.1	Schlösser.....	84
3.4.2	Rahmennummer.....	84
3.4.3	Lenkradschloss.....	84
4	Einstellungen.....	85
4.1	Anzugsmomente.....	85
4.2	Sattel.....	85
4.2.1	Vertikal.....	86
4.2.2	Horizontal.....	87
4.2.3	Richtung.....	87
4.3	Federnde Sattelstütze.....	87
4.4	Lenker.....	88
4.4.1	Feste Lenkerstütze.....	89
4.4.2	Einstellbare Lenkerstütze.....	90
4.4.3	Quick-Release-Lenker.....	91
4.5	Handgriffe.....	92
5	Benutzung.....	93
5.1	Gangschaltungen.....	93
5.1.1	Gänge.....	93
5.1.2	Kettenschaltungen.....	94
5.1.3	Nabenschaltungen.....	95
5.2	Bremsen.....	95
5.2.1	Rücktrittbremse.....	95
5.2.2	Trommelbremsen.....	95
5.2.3	Rollenbremse.....	95
5.2.4	Cantilever-V-Bremse.....	96
5.2.5	Hydraulikbremse.....	96

5.3	Beleuchtung.....	96
5.3.1	Scheinwerfer	96
5.3.2	Automatisches Rücklicht	98
5.3.3	Batterien.....	99
5.3.4	Dynamo ein- und ausschalten.....	100
5.3.5	Dynamo einstellen.....	100
5.3.6	Nabendynamo.....	101
5.3.7	Scheinwerfer einstellen	101
6	Wartung	102
6.1	Intervall	102
6.1.1	Monatlich.....	102
6.1.2	Halbjährlich.....	102
6.1.3	Jährlich.....	102
6.2	Reifenspannung.....	103
6.3	Kette schmieren.....	103
6.4	Reinigung.....	103

1 Vorwort

1.1 Über dieses Heft

In diesem Heft stellen wir die wichtigsten Teile des Fahrrades vor. Außerdem enthält es eine Anleitung zur Durchführung einfacher Wartungsarbeiten. In Fällen, in denen Fachkenntnisse erforderlich sind, verweisen wir auf den Sparta-Fachhändler.



Punkte, die besondere Aufmerksamkeit erfordern, sind mit diesem Piktogramm gekennzeichnet.

Die Schritte sind entsprechend der Beschreibung durchzuführen. Damit ist Verletzungen oder Schäden am Fahrrad vorgebeugt.

2 Garantie

Die nachstehenden Garantiebedingungen stellen eine Ergänzung der gesetzlich festgelegten Rechte dar.

2.1 Bedingungen

Sparta gewährt unter folgenden Bedingungen eine Garantie auf eventuelle Material- oder Konstruktionsfehler an dem Fahrrad:

- Ein Garantieanspruch kann nur unter Vorlage eines ausgefüllten und unterzeichneten Garantiescheins oder der Quittung geltend gemacht werden.
- Nur der erste Eigentümer hat einen Garantieanspruch; die Garantie ist nicht übertragbar.

2.2 Garantiefrist

Sparta gewährt eine Garantiefrist von 10 Jahren auf den Rahmen und die starre Vorderradgabel und von 3 Jahren auf die Vorderradgabel mit Federung. Für die übrigen Teile gilt, sofern es sich dabei nicht um normale Verschleißteile handelt, eine Garantiefrist von 1 Jahr.

2.3 Keine Garantie

In den nachstehenden Fällen wird keine Garantie gewährt:

- Das Fahrrad wird zu einem anderen als dem bestimmungsgemäßen Zweck bzw. nicht sorgfältig verwendet.
- Das Fahrrad wird durch einen Verkehrsunfall oder Sturz beschädigt.
- Der Schaden ist eine Folge normalen Verschleißes (Teile wie Reifen, Kette, Kabel und Bremsklötze).
- Das Fahrrad wird nicht entsprechend der Anleitung in

diesem Heft instandgehalten (sodass z.B. Rost entstehen konnte).

- Reparaturen werden unsachgemäß oder nicht von einem Sparta-Fachhändler durchgeführt.
- Bei Reparaturen werden andere als Originalersatzteile verwendet.
- Teile werden unsachgemäß montiert.
- Die Konstruktion wurde verändert.
- Das Fahrrad wurde vermietet.

2.4 Gegenstand der Garantie

- Alle fehlerhaften Teile, die der Sparta-Fachhändler der Sparta B.V. zur Beurteilung zuschickt.
- Schadenersatz für Verletzungen oder Schäden an anderen Waren als dem Sparta-Fahrrad (oder seinen Originalteilen) ist, sofern gesetzlich möglich, ausgeschlossen.
- Der Arbeitslohn für Zerlegung und Zusammenbau des Fahrrades fällt nicht unter die Garantie und ist vom Eigentümer zu zahlen.
- Die Kosten für den Transport des Fahrrades und/oder der Teile vom Eigentümer zur Sparta B.V. und umgekehrt trägt der Eigentümer.

3 Sicherheit

3.1 Tipps zum sicheren Radfahren

Im Straßenverkehr

- Die Straßenverkehrsordnung ist einzuhalten.
- Es ist sicherzustellen, dass die Ausstattung des Fahrrades den gesetzlichen Mindestanforderungen genügt.

In den Bergen

- Rechtzeitig vor einer Steigung in einen niedrigeren Gang zurückschalten.
- Bei einem Fahrrad mit Trommelbremsen am Hang abwechselnd am Vorder- und Hinterrad bremsen. Das schützt vor Überhitzung der Bremsen.

Bei schlechtem Wetter

- Dabei ist zu berücksichtigen, dass der Bremsweg auf nasser Straße bis zu 40 % länger ist.

Beleuchtung

- Regelmäßig die Funktionsweise der Beleuchtung prüfen!

3.2 Unfall oder Sturz

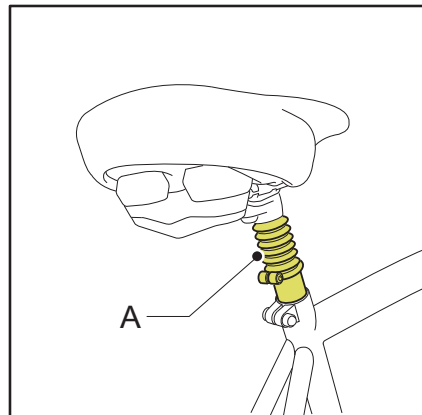
Nach einem Unfall oder Sturz muss das Fahrrad überprüft werden, auch wenn kein sichtbarer Schaden festzustellen ist.

3.3 Beförderung von Kindern

Kindersitze keinesfalls auf einem Gepäckträger mit einer zulässigen Höchstlast von 10 kg bzw. einem Gepäckträger oder Steuer aus Aluminium anbringen.



- Sorgen Sie dafür, dass ein Kleiderschutz (A) vorhanden sind.



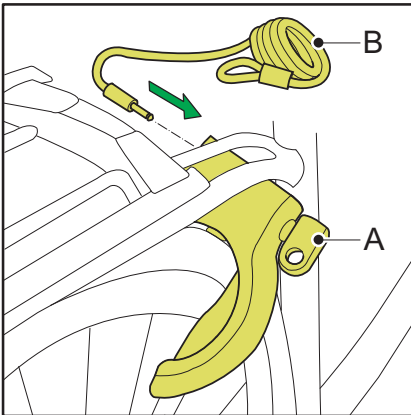
- Die Sattelfeder abdecken (A).

3.4 Abstellen des Fahrrades

- Das Fahrrad ist mit einem oder mehreren guten Schlössern vorschriftsmäßig zu sichern.
- Fahrradversicherung abschließen.
- Lassen Sie Ihr Fahrrad registrieren. Eine deutlich sichtbare Registrierung auf Ihrem Fahrrad zeigt häufig bereits vorbeugende Wirkung.

3.4.1 Schlösser

Ein Schloss kann folgendermaßen in Kombination mit einem zusätzlichen Kabel verwendet werden.



Befestigung

1. Zuerst das Fahrrad abschließen und den Schlüssel (A) aus dem Schloss entfernen.
2. Das Kabel (B) um einen Baum, einen Zaun usw. schlingen.
3. Das Kabel ins Schloss einrasten lassen.



Das Kabel möglichst mit Rahmen und Rädern verbinden, vor allem, wenn das Fahrrad mit Ausfallnaben ausgerüstet ist.

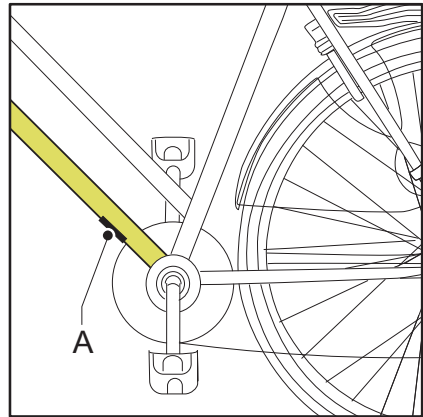
Lösen

1. Schloss öffnen.
2. Den Schlüssel (A) etwas drehen und das Kabel (B) aus dem Schloss ziehen.

3.4.2 Rahmennummer

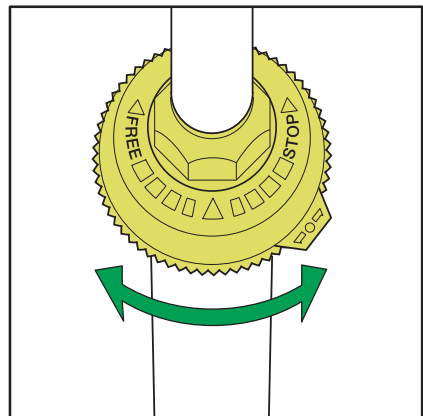
Die Rahmennummer steht auf der Unterseite des Unterrohrs (A).

Vermerken Sie diese Nummer auf dem Garantieschein.



3.4.3 Lenkradschloss

Einige Fahrräder sind mit einem Shimano-Lenkschloss ausgestattet, mit dem der Lenker in einer Parkstellung gesichert werden kann.



4 Einstellungen

Ausschlaggebend für den Fahrkomfort ist vor allem die Position von Sattel und Lenker.

4.1 Anzugsmomente

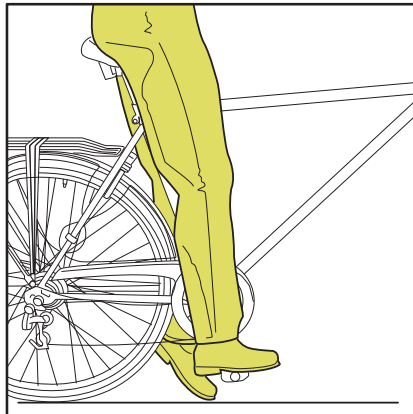
Bei der Befestigung der Teile sind die folgenden Anzugsmomente zu beachten:

Fahrradteile	Moment [Nm]
Lenkerschraube	12 - 15
Mutter für Sattelstützschraube	12 - 20
Kugelgelenkmutter	15 - 20
Dynamo	8 - 12
Nabenachsmuttern Vorderräder	20 - 27
Nabenachsmuttern Hinterräder	20 - 27
Lenker	
Handgriff	20 - 27

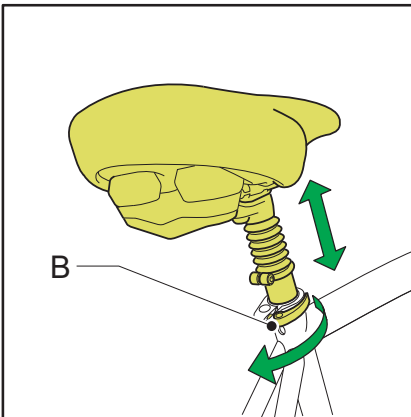
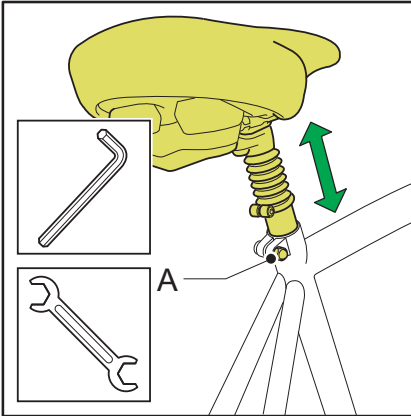
4.2 Sattel

Eine Faustregel für gute Haltung lautet:
Wenn man auf dem Sattel sitzt,

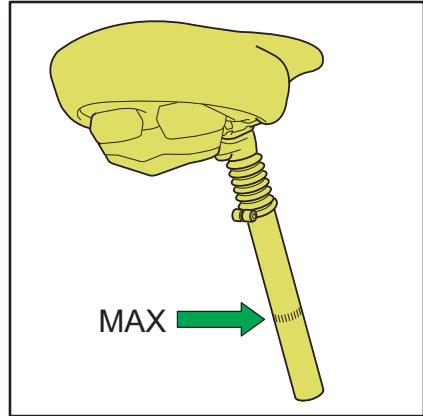
- ruht die Hacke am tiefsten Punkt auf dem Pedal;
- berührt die Schuhspitze den Boden.



4.2.1 Vertikal

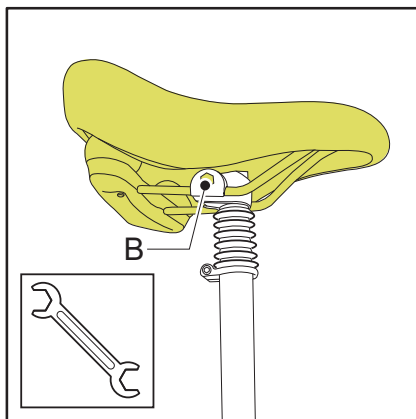
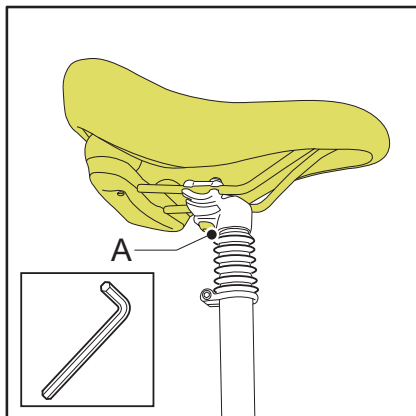


1. Die Inbusschraube (A) lösen oder den Schnellspanner (B) öffnen.
2. Den Sattel auf die gewünschte Höhe einstellen.
3. Die Inbusschraube anziehen oder den Schnellspanner schließen.



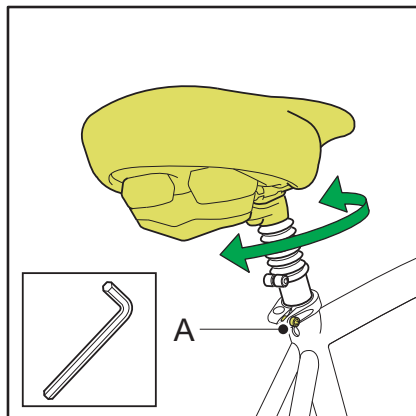
Die Sattelstütze muss so weit im Rahmen stecken, dass die Sicherheitsmarkierung nicht sichtbar ist.

4.2.2 Horizontal



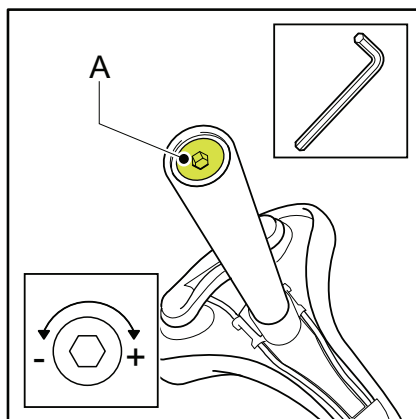
1. Die Schraube (A) oder die Gegenmutter (B) lösen.
2. Den Sattel nach Wunsch einstellen (nach vorne, nach hinten oder zur Seite).
3. Die Schraube oder die Gegenmutter anziehen.

4.2.3 Richtung



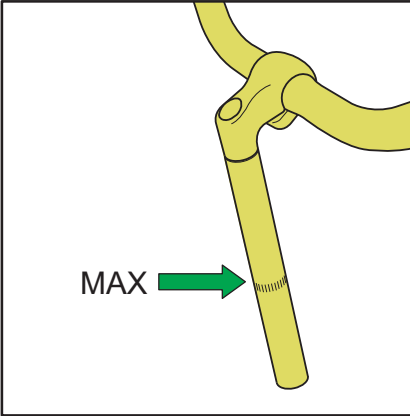
1. Inbusschraube (A) lösen.
2. Den Sattel (nach links oder rechts) drehen.
3. Die Inbusschraube anziehen.

4.3 Federnde Sattelstütze

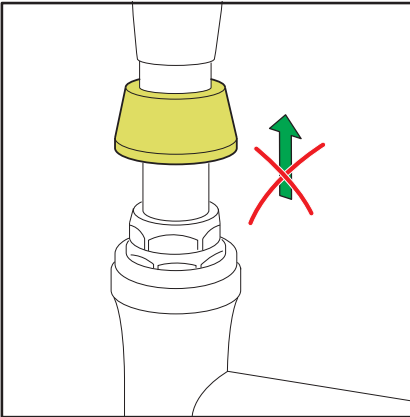


1. Die Sattelstütze vollständig aus dem Rohr nehmen.
2. Die Sattelstütze (A) mit einem Inbusschlüssel einstellen:
 - im Uhrzeigersinn zur Erhöhung der Spannung;
 - gegen den Uhrzeigersinn zur Verringerung der Spannung.
3. Die Sattelstütze wieder in das Rohr einsetzen.

4.4 Lenker



Die Lenkerstütze muss so weit im Rahmen stecken, dass die Sicherheitsmarkierung nicht sichtbar ist.



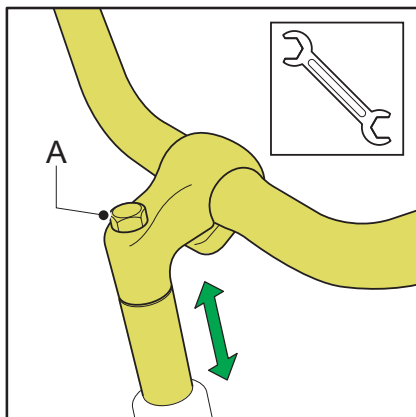
Die Höhe der Lenkerstütze **NIEMALS** durch Drehen der Kugelgelenkmutter einstellen.

- Einige Modelle sind mit einer Lenkerstütze ausgestattet, mit der die Stellung des Lenkers eingestellt werden kann. Die Stellung wird meist mit einer Gradangabe auf dem Vorbau angegeben.
- Der Lenkerbogen lässt sich bei nahezu allen Modellen einstellen. Die Handgriffe werden dadurch mehr nach oben oder unten gerichtet.
- Einige Modelle sind mit einem Multipositionslenker ausgestattet. Bei diesem Lenkertyp können Sie während der Fahrt eine andere Sitzhaltung einnehmen.

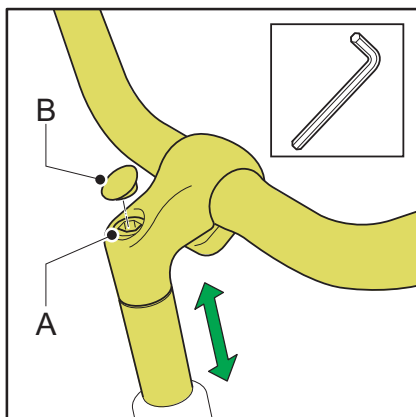


Dabei ist zu beachten, dass verschiedene Funktionen wie Bremsgriffe und Gangschaltung nicht in jeder Haltung optimal bedient werden können.

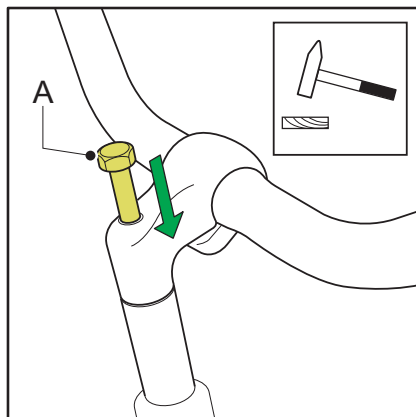
4.4.1 Feste Lenkerstütze Lenkerhöhe



1. Die Lenkerschraube (A) oben auf dem Lenker um rund vier Umdrehungen lösen.



Manchmal ist die Lenkerschraube (A) unter einer Kunststoffkappe (B) versteckt. Diese Kappe lässt sich mit einem Schraubenzieher entfernen.

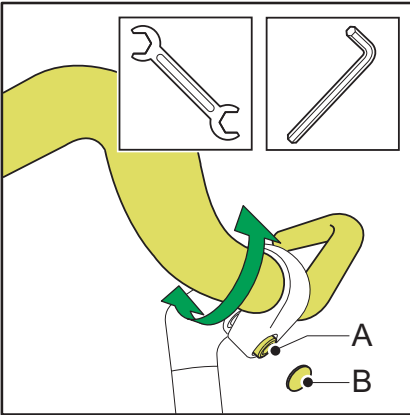


2. Die Lenkerschraube (A) mit einem Kunststoff- oder Holzhammer vorsichtig nach unten schlagen, bis sie sich löst.
3. Den Lenker mit einer hin und her drehenden Bewegung in die gewünschte Position bringen.
4. Die Lenkerschraube (A) anziehen und die Kunststoffkappe wieder aufsetzen.



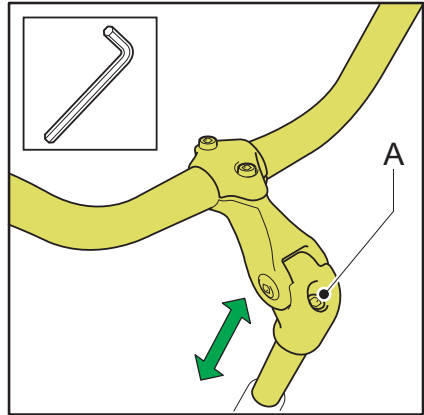
Überprüfen, ob der Lenker im Verhältnis zum Vorderrad lotrecht steht.

Lenkerbogen



1. Die Schraube (A) im Vorbau des Lenkers lösen. Gegebenenfalls erst die Kunststoffkappe (B) entfernen.
2. Den Lenkerbogen auf den gewünschten Winkel einstellen.
3. Schraube (A) anziehen und die Kunststoffkappe (B) wieder aufsetzen.

4.4.2 Einstellbare Lenkerstütze Lenkerhöhe



1. Inbusschraube (A) oben auf dem Lenker lösen.
2. Den Lenker mit einer hin und her drehenden Bewegung in die gewünschte Position bringen.
3. Inbusschraube (A) anziehen.

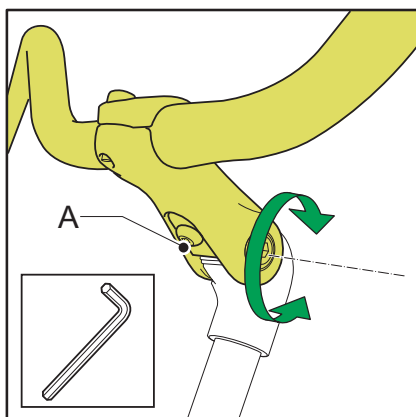


Die Lenkerstütze muss ausreichend tief im Rahmenrohr stecken.



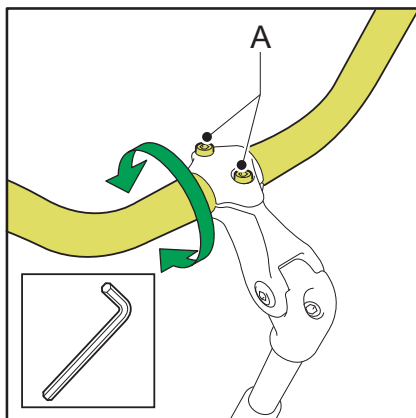
Überprüfen, ob der Lenker im Verhältnis zum Vorderrad lotrecht steht.

Vorbau



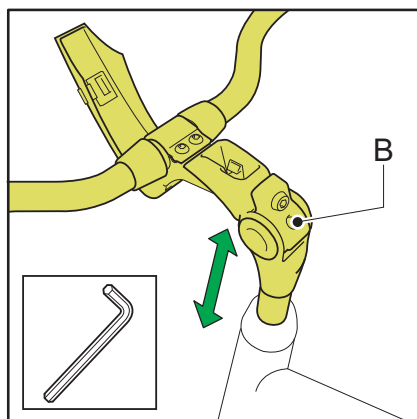
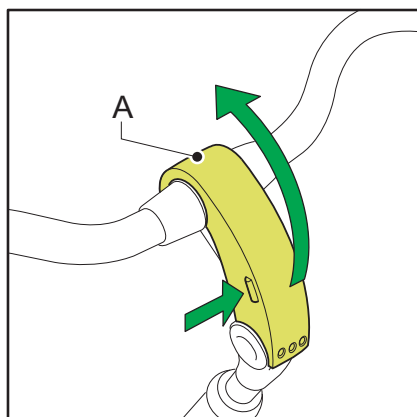
1. Schraube (A) lösen.
2. Den Vorbau auf den gewünschten Winkel einstellen.
3. Schraube (A) anziehen.

Lenkerbogen



1. Schrauben (A) lösen. Gegebenenfalls erst die Kunststoffkappe entfernen.
2. Den Lenkerbogen auf den gewünschten Winkel einstellen.
3. Schraube (A) anziehen und die Kunststoffkappe wieder aufsetzen.

4.4.3 Quick-Release-Lenker Lenkerhöhe

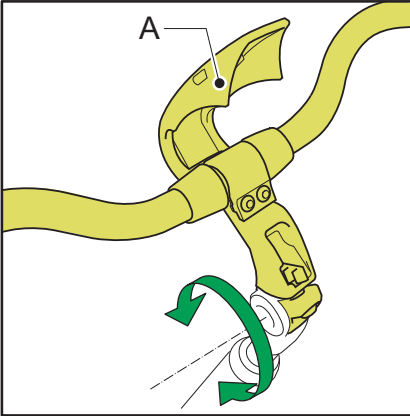


1. Klammer (A) nach hinten ziehen.
2. Inbusschraube (B) lösen.
3. Den Lenker mit einer hin und her drehenden Bewegung in die gewünschte Position bringen.
4. Inbusschraube (B) anziehen.
5. Klammer (A) wieder in Position schieben.



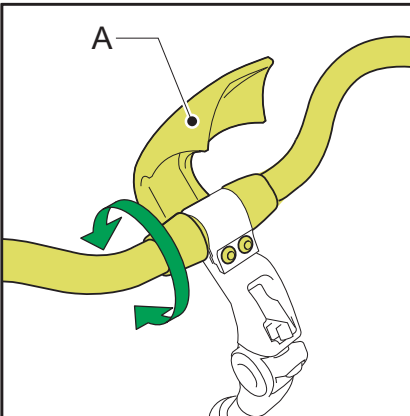
Die Lenkerstütze muss ausreichend tief im Rahmenrohr stecken.

Vorbau



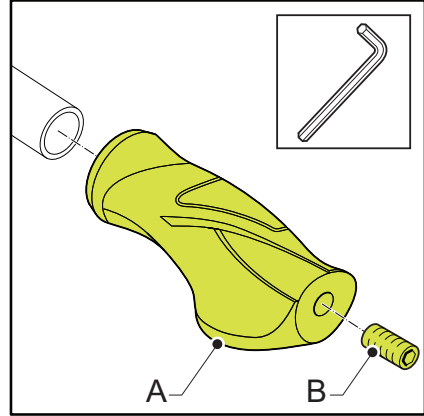
1. Klammer (A) nach hinten ziehen.
2. Den Vorbau in die gewünschte Stellung bringen.
3. Mit dem Schließen der Klammer sichert sich der Vorbau selbsttätig.

Lenkerbogen



4. Klammer (A) nach hinten ziehen.
5. Den Lenkerbogen in die gewünschte Stellung bringen.
6. Mit dem Schließen der Klammer sichert sich der Lenkerbogen selbsttätig.

4.5 Handgriffe



1. Handgriff (A) über das Lenkrohr schieben und auf den gewünschten Winkel einstellen.
- Inbusschraube (B) zur Sicherung des Handgriffs anziehen.



Inbusschraube (B) niemals aus dem Handgriff lösen.

5 Benutzung

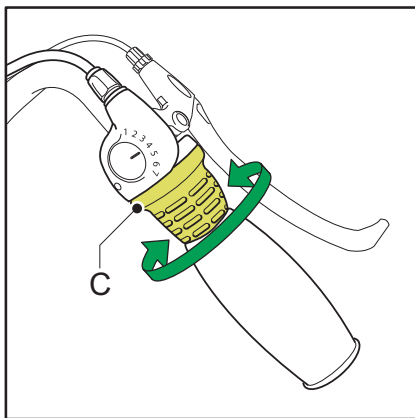
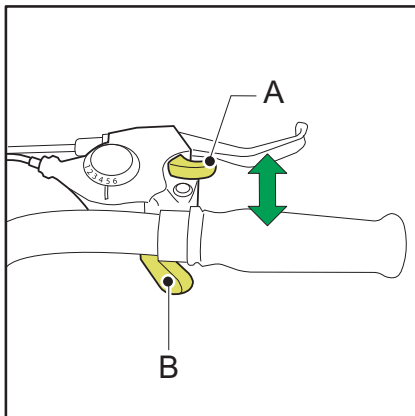
5.1 Gangschaltungen

Das Fahrrad kann mit einer der folgenden Arten von Gangschaltungen ausgestattet werden:

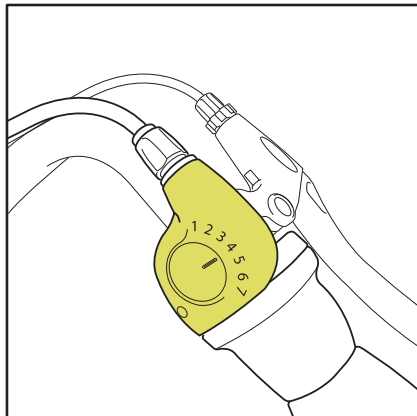
- Kettenschaltung
- Nabenschaltung

Bedienung:

- Klickschalter (A & B)
- Drehgriffschalter (C)



5.1.1 Gänge

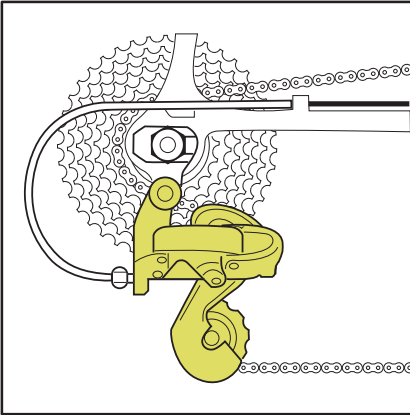


- Die (niedrigste) Ziffer 1 entspricht dem niedrigsten Gang.
- Die höchste Ziffer (3, 7 oder 8) entspricht dem höchsten Gang.

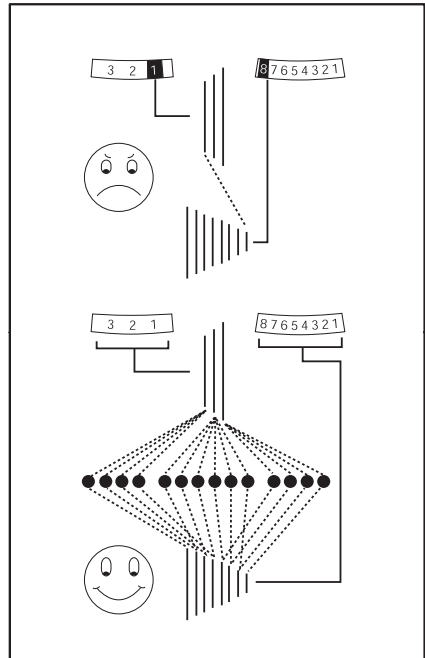
5.1.2 Kettenschaltungen

Mit einer Kettenschaltung sieht der Schaltvorgang wie folgt aus:

1. Mit leichtem Druck auf die Pedalen weiterfahren.
2. Mit dem oder den Klickschaltern einen anderen Gang wählen.



Da leichter Druck erforderlich ist, versteht es sich von selbst, dass Schalten an Steigungen schwierig ist.



Der linke Lenkerschalter betätigt die vordere, der rechte Lenkerschalter die hintere Kettenschaltung.



Während des Schaltvorgangs nicht rückwärts treten. Die Kette könnte sonst auf ein anderes als das gewünschte Zahnrad gelangen und die Gangschaltung blockieren.



Einige Schaltkombinationen sind wegen vorzeitigen Verschleißes nicht zu empfehlen; die Kette sollte möglichst gleichlaufend am Fahrrad gehalten werden.

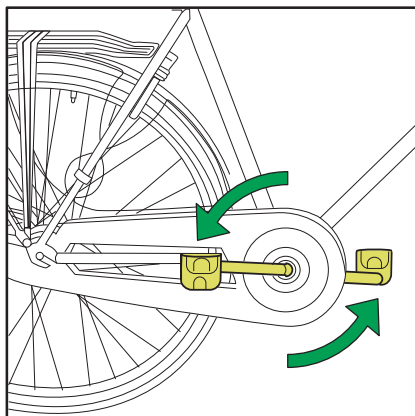
5.1.3 Nabenschaltungen

Mit einer Nabenschaltung kann man schalten, während man in die Pedale tritt, aber auch im Freilauf oder Stillstand.

Greift die Gangschaltung nicht sogleich, empfiehlt es sich, das Treten kurzzeitig zu unterbrechen.

5.2 Bremsen

5.2.1 Rücktrittbremse

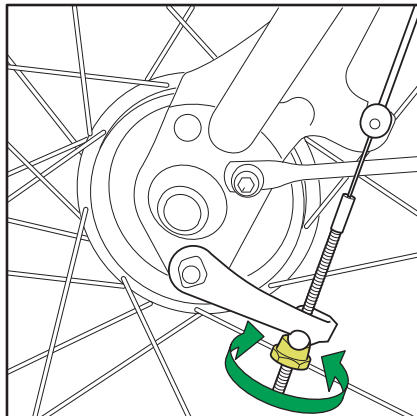


Die Funktionsweise der Rücktrittbremse ist einfach: Durch das Rückwärtstreten wird das Hinterrad gebremst.

Auf einem Gefälle abwechselnd das Vorder- und Hinterrad bremsen.

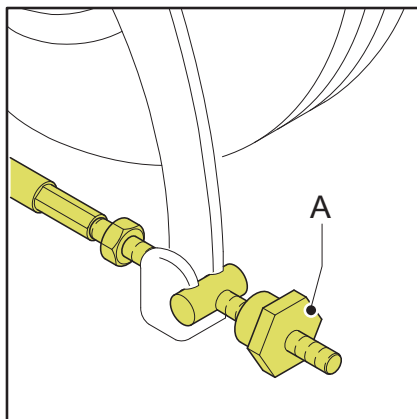
Dadurch wird Überhitzung vorgebeugt. Auf dem Vorderrad bitte weniger stark bremsen.

5.2.2 Trommelbremsen



Die Bremse mit Nippel (A) einstellen. Eindrehen resultiert in strafferer Bremse.

5.2.3 Rollenbremse

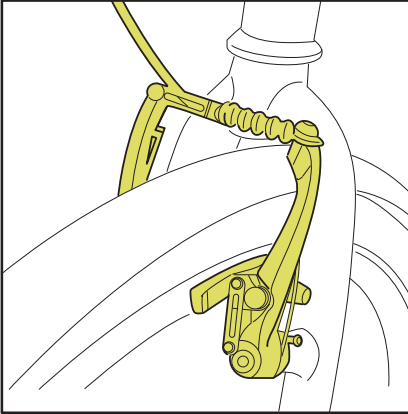


Die Rollenbremse ist zur Sicherheit mit einer Bremskraftbegrenzung ausgestattet.

Eingestellt wird der Begrenzer mit Stellnippel (A) beim Kabel oder dem Stellnippel beim Bremshebel.

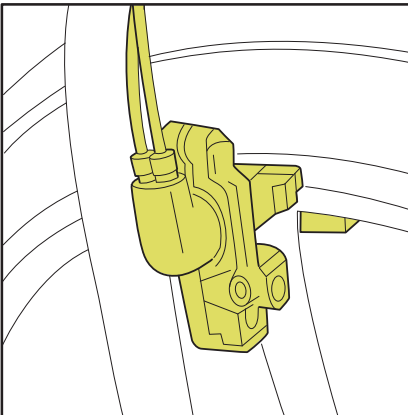
5.2.4 Cantilever-V-Bremse

Die Bremsschuhe sind auf der vorderen und/oder hinteren Gabel befestigt. Auf dem Vorderrad bitte weniger stark bremsen.



5.2.5 Hydraulikbremse

Sparta-Fahrräder mit Hydraulikbremsen sind mit einem Bremsspanner ausgestattet. Damit besteht die Möglichkeit, schnell ein Rad zu wechseln.

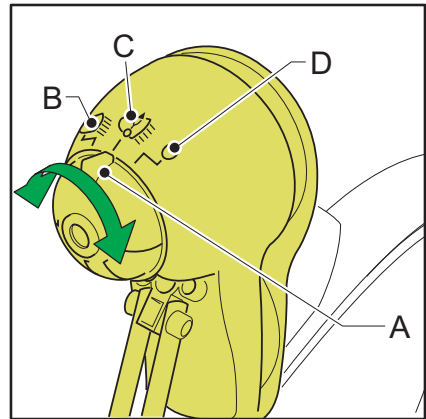


5.3 Beleuchtung

- Scheinwerfer (Glühbirne, Halogen oder LED).
- Rücklicht (Glühbirne, Halogen oder LED).

5.3.1 Scheinwerfer

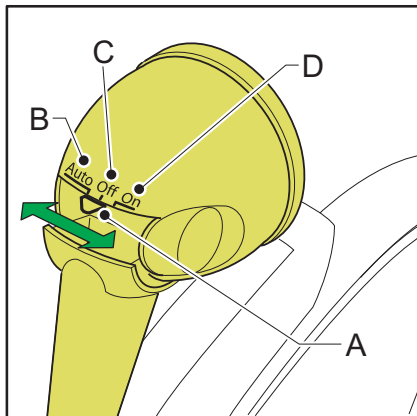
Typ 1



Schalter (A) in die gewünschte Position drehen:

- B: ein
- C: automatisch
- D: aus

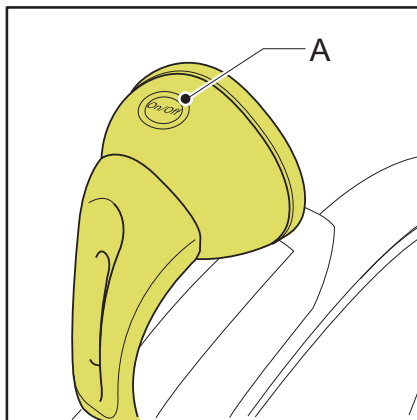
Typ 2



Schalter (A) in die gewünschte Position schieben:

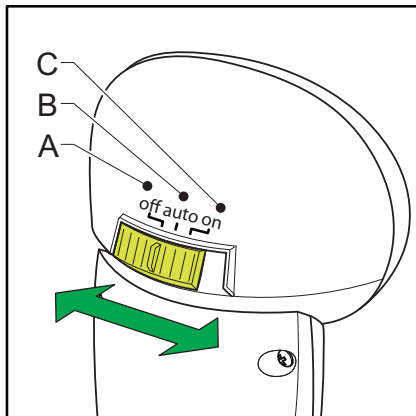
- B: automatisch
- C: aus
- D: ein

Typ 3



Drucktaste (A) zum Ein- oder Ausschalten des Scheinwerfers betätigen.

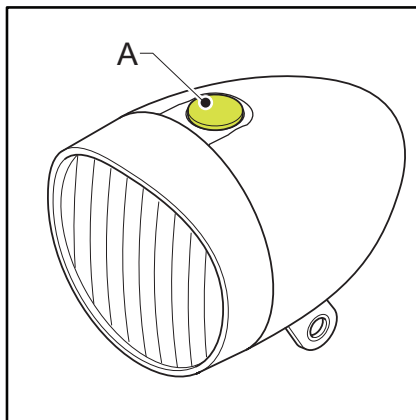
Typ 4



Den Schalter in die gewünschte Position schieben:

- A: aus
- B: automatisch
- C: ein

Typ 5



Drucktaste (A) zum Ein- oder Ausschalten des Scheinwerfers betätigen.

5.3.2 Automatisches Rücklicht

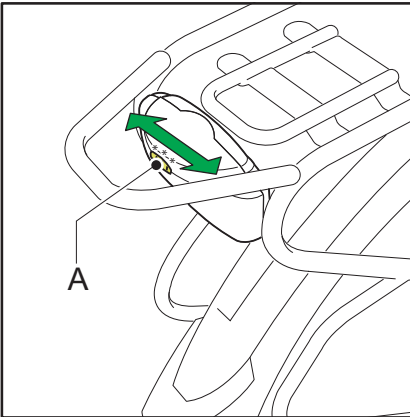
Einige Sparta-Fahrräder sind mit einem Rücklicht ausgestattet, das automatisch leuchtet, wenn gleichzeitig die folgenden Bedingungen erfüllt werden:

- Das Licht ist eingeschaltet.
- Es ist dunkel.
- Das Fahrrad fährt.

Nur unter besonderen Bedingungen ist ein Ausschalten notwendig, z.B. wenn das Fahrrad im Dunklen hinten auf dem Auto transportiert wird.

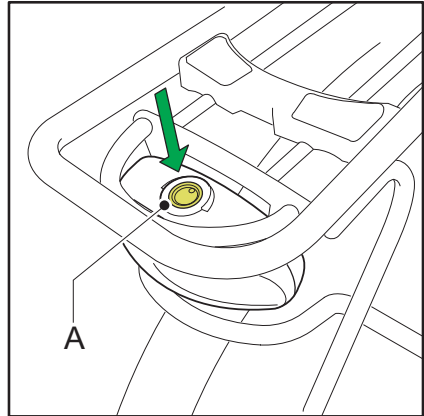
Die Batterien arbeiten rund 40 Stunden. Wenn sie fast leer sind, blinkt oben auf der Lampe ein rotes Licht. Leere Batterien sind so schnell wie möglich gegen neue Alkalibatterien auszutauschen (1,5 V - 1500 mA).

Typ 1



Schiebeschalter (A) zum Ein- oder Ausschalten der Lampe betätigen.

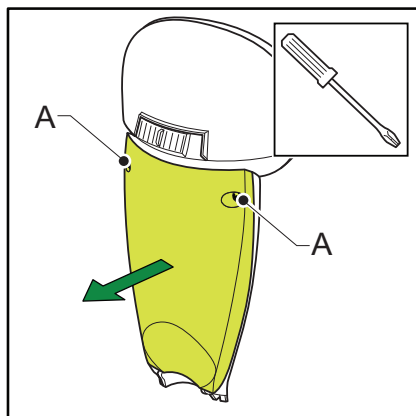
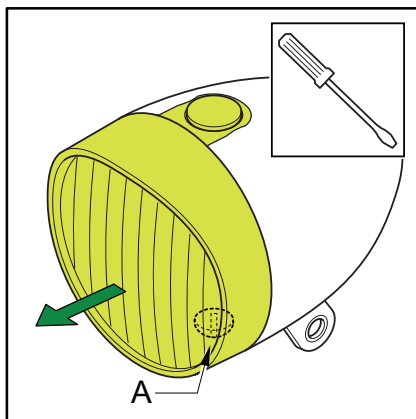
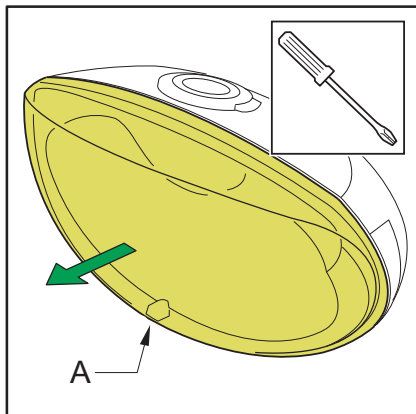
Typ 2



Drucktaste (A) zum Ein- oder Ausschalten des Scheinwerfers betätigen.

5.3.3 Batterien

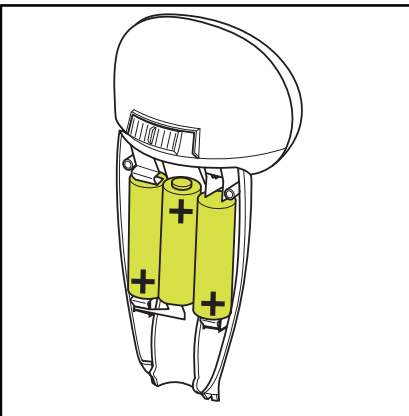
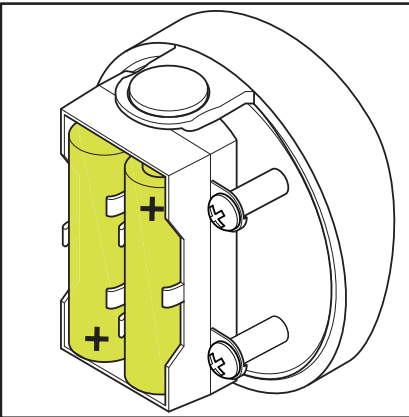
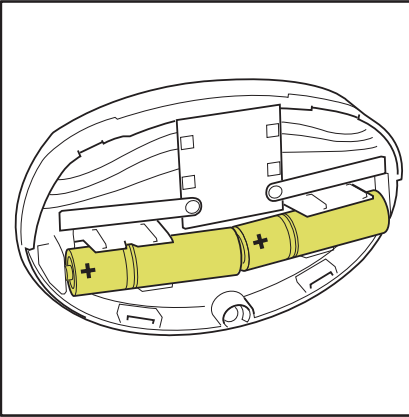
- Die Batterien austauschen, sobald die Beleuchtung unzureichend wird.
- Die Batterien aus der Lampe entfernen, wenn sie einige Zeit nicht benötigt werden.



1. Schraube (A) aus der Abdeckung der Lampe drehen.
2. Die Abdeckung von der Halterung nehmen.
3. Die Batterien entnehmen.



Batterien belasten die Umwelt. Bei der Entsorgung sind die lokalen Vorschriften zu beachten.



1. Neue Batterien, wie auf der Halterung angegeben, einsetzen.
2. Die Abdeckung auf der Halterung anbringen.
3. Die Schraube in die Abdeckung der Lampe drehen.

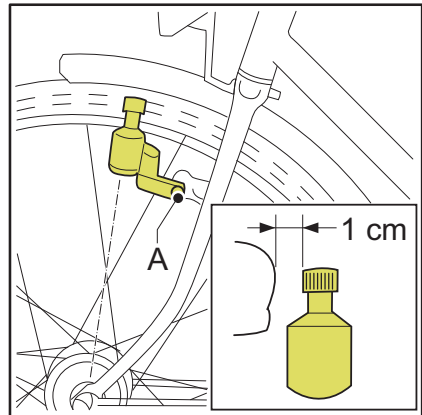
5.3.4 *Dynamo ein- und ausschalten*

- Einschalten: Taste betätigen.
- Ausschalten: Den Dynamo vom Reifen ziehen, bis er einrastet.

5.3.5 *Dynamo einstellen*

Der Dynamo ist korrekt auf den Reifen eingestellt, wenn folgende Bedingungen erfüllt sind:

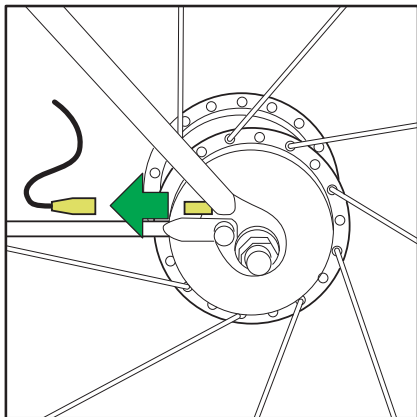
- Die Mittellinie des Dynamos verläuft durch die Radachse.
- Das Antriebsrad des Dynamos drückt auf das Rippenprofil des Reifens.
- Das Antriebsrad steht flach auf dem Reifen.
- Bei „aus“-geschaltetem Dynamo beträgt der Abstand zwischen Antriebsrad und Reifen ca. 1 cm.



1. Schraube (A) lösen.
2. Den Dynamo in die korrekte Position bringen.
3. Schraube (A) anziehen.

5.3.6 Nabendynamo

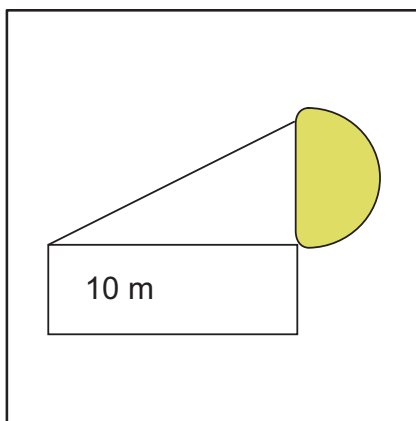
Einige Sparta-Fahrräder sind mit einem Nabendynamo am Vorderrad ausgestattet.



Beim Austausch des Vorderrades bitte das Abkuppeln des Steckers an der Nabe berücksichtigen.

5.3.7 Scheinwerfer einstellen

Den Winkel des Scheinwerfers so einstellen, dass das Zentrum des Lichtbündels ca. 10 Meter vor dem Fahrrad liegt.



6 Wartung

6.1 Intervall

Der Intervall der Kontrolle und Wartung variiert je nach Fahrradteil. Die angegebenen Intervalle gelten bei regelmäßiger Verwendung auf normalen Straßen und Radwegen.

6.1.1 Monatlich

Kontrollen:

- Sitzen die Schnellspanner der Ausfallnaben oder die Achsmuttern der Räder richtig fest?
- Sind die Reifen noch in gutem Zustand und ist der Reifendruck in Ordnung?
- Ist der reflektierende Streifen seitlich auf den Reifen sauber?
- Funktionieren die Vorder- und Hinterradbremsten optimal?
- Funktioniert die Beleuchtung?
- Sind die Reflektoren gut befestigt und sauber?
- Sitzen Sattel- und Lenkerstütze richtig fest im Rahmen und ist die Maximalmarkierung nicht zu sehen?
- Sitzen die Pedale richtig an den Kurbeln und die Kurbeln richtig an der Tretachse fest?
- Hat das Kugelgelenk kein Spiel?
- Ist die Speichenspannung gut und schlingern die Räder nicht?

Reinigung:

- Naben und Tretachse
- Kette, Zahnräder, hintere Kettenschaltung und/oder Freilaufnabe und mit Öl schmieren

6.1.2 Halbjährlich

Schmieren mit Fett:

- Pedalachse
- Kugelgelenk
- Befestigungsschrauben
- Schrauben von Sattel und Lenker
- Radachsen prüfen und mit Öl schmieren
- Sattel- und Lenkerstütze mit Reinigungsöl schmieren



Es darf kein Öl auf Felge oder Reifen spritzen. Öl auf der Felge beeinträchtigt die Bremswirkung überaus nachteilig, Öl auf dem Reifen verkürzt seine Lebensdauer.

6.1.3 Jährlich

Bringen Sie das Fahrrad mindestens einmal pro Jahr zur Inspektion zu Ihrem Sparta-Fachhändler. Das Fahrrad wird besonders geprüft im Hinblick auf:

- Bremsen
- Beleuchtung
- Speichenspannung
- Lager
- Antrieb

Wenn das Fahrrad das ganze Jahr über in Gebrauch ist, empfiehlt es sich, zwei Inspektionen durchführen zu lassen: eine große im Frühjahr und eine kleine im Herbst.



Bei intensiver Nutzung (z.B. Radfahren durch Schlamm und Wasser) verschleßen neben den Bremsblöcken auch die Felgen. Unter extremen Bedingungen kommt es dadurch zum Verschleiß der Felgensysteme (V-Bremse und Hydraulikbremse) und zu einem plötzlichen Wegbrechen des Felgenrandes. Regelmäßig die Felgenstärke überprüfen. Im Zweifelsfall den Fachhändler zu Rate ziehen.

6.2 Reifenspannung

Es ist wichtig, dass die Reifen die korrekte Spannung aufweisen.

Vorteile:

- Bessere Haftung am Straßenbelag
- Geringerer Verschleiß
- Weniger schnell undichte Stellen
- Schnelleres und besseres Bremsverhalten
- Felgen sind besser vor Stößen geschützt
- Radfahren kostet weniger Energie.

Seitlich auf dem Reifen stehen die Mindest- und die Höchstspannung oder ein empfohlener Wert. Die Reifen weisen die richtige Spannung auf, wenn sie noch gerade eben mit dem Daumen eingedrückt werden können.

Die Spannung gegebenenfalls mit einem Reifendrucktester prüfen.

Weist der Reifen die empfohlene Spannung auf, bietet er optimalen Rollwiderstand und Dichtigkeit.

Wird der Reifen stärker als üblich beansprucht, erhöhen Sie die Spannung bis zum Anderhalbfachen der empfohlenen Spannung für Aluminiumfelgen. Für Stahlfelgen beträgt die maximale Reifenspannung 5 bar.

6.3 Kette schmieren

1. Die Kette sorgfältig mit einem harten Pinsel und einem umweltfreundlichen Entfetter reinigen. Eventuell mit Petroleum oder Dieselöl, aber keinesfalls mit Benzin.
2. Die Kette mit speziellem Kettenöl schmieren. Überschüssiges Öl mit einem Lappen entfernen.



Es darf kein Öl auf Felge oder Reifen spritzen. Öl auf der Felge beeinträchtigt die Bremswirkung überaus nachteilig, Öl auf dem Reifen verkürzt seine Lebensdauer.

6.4 Reinigung

Tipps zur Reinigung:

- Flüssige Seife in lauwarmem oder warmem Wasser verwenden.
- Das Fahrrad mit dem Gartenschlauch abspritzen und mit einem trockenen Lappen oder Fensterleder abtrocknen.



Keinesfalls Hochdruckreiniger verwenden. Der Dampf- oder Wasserstrahl ist zu stark und kann notwendiges Fett entfernen.

- Die lackierten Teile eventuell nach der Reinigung mit flüssigem Autowachs behandeln.
- Lackschäden mit einem Sparta-Lackstift aufarbeiten.
- Chromteile leicht mit Reinigungsöl schmieren.

